

## **MarkNet X2000 Series External Print Servers**

---

**Quick Reference**

**November 2001**

## **Edition: November 2001**

The following paragraph does not apply to any country where such provisions are inconsistent with local law:

LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions; therefore, this statement may not apply to you.

This publication could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in later editions. Improvements or changes in the products or the programs described may be made at any time.

Comments about this publication may be addressed to Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, U.S.A. In the United Kingdom and Eire, send to Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you. You can purchase additional copies of publications related to this product by calling 1-800-553-9727. In the United Kingdom and Eire, call 0628-481500. In other countries, contact your point of purchase.

References in this publication to products, programs, or services do not imply that the manufacturer intends to make these available in all countries in which it operates. Any reference to a product, program, or service is not intended to state or imply that only that product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any existing intellectual property right may be used instead. Evaluation and verification of operation in conjunction with other products, programs, or services, except those expressly designated by the manufacturer, are the user's responsibility.

Lexmark, Lexmark with diamond design, and MarkNet are trademarks of Lexmark International, Inc., registered in the United States and/or other countries. PostScript® is a registered trademark of Adobe Systems Incorporated.

Other trademarks are the property of their respective owners.

**© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.**

**All rights reserved.**

### **UNITED STATES GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS**

This software and documentation are provided with RESTRICTED RIGHTS. Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013 and in applicable FAR provisions: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

# **MarkNet X2000 Series External Print Servers**

## ***Quick Reference***

<b>Step 1: Connect the hardware .....</b>	<b>2</b>
<b>Step 2: Assign an IP address.....</b>	<b>5</b>
<b>Step 3: Print a network setup page .....</b>	<b>5</b>
<b>Step 4: Configure the network printer.....</b>	<b>6</b>
<b>Electronic emissions notices.....</b>	<b>9</b>
<b>Safety notices .....</b>	<b>11</b>

English

# Setup information

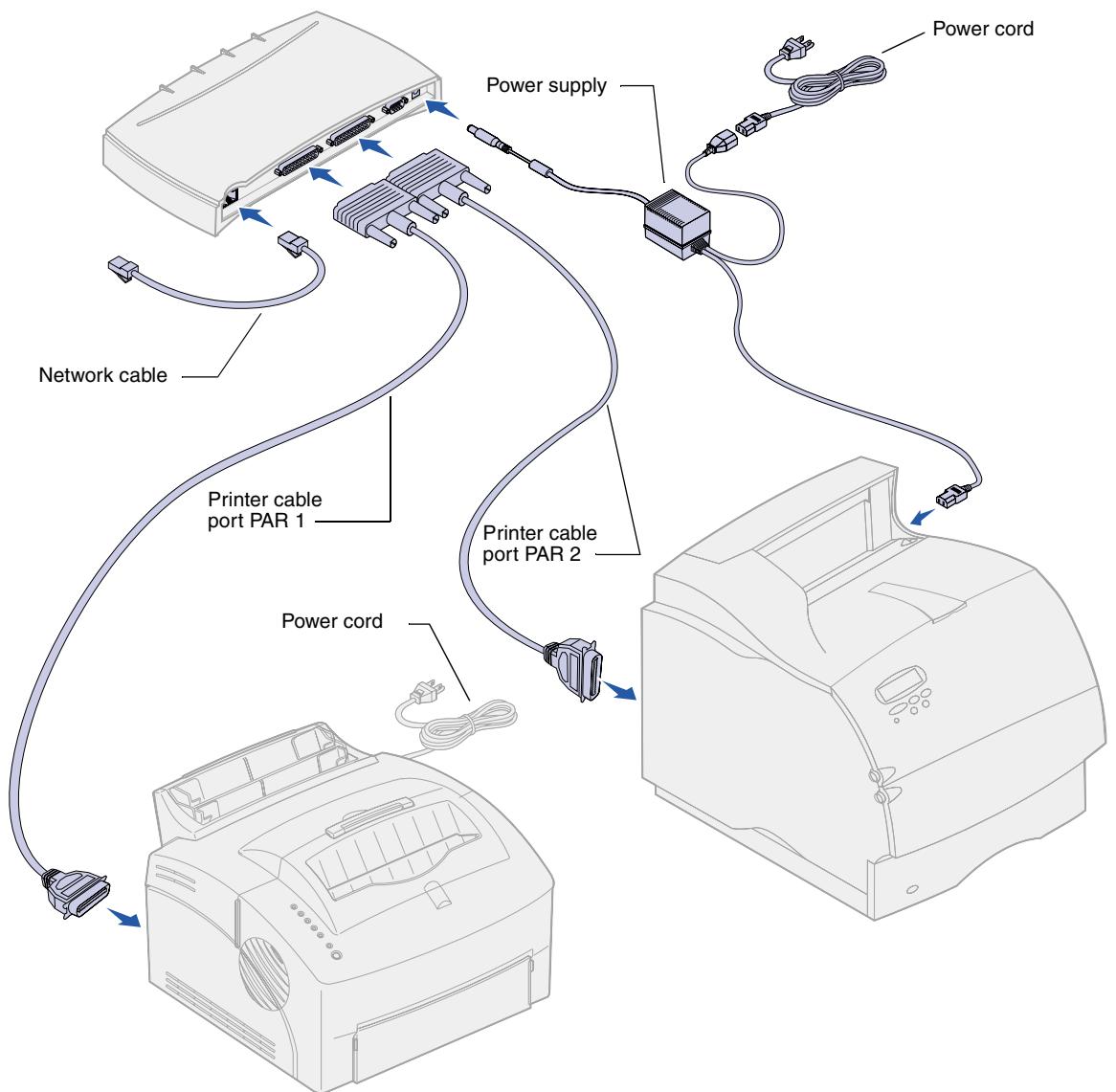
## Step 1: Connect the hardware

**Note:** The three-port model (shown in the illustration) has two parallel ports and one serial port. The one-port models are parallel only.

For information about using the serial port, refer to the online documentation on the drivers CD that shipped with your print server.

MarkNet™ External Print Servers support Ethernet or Token-Ring networks.

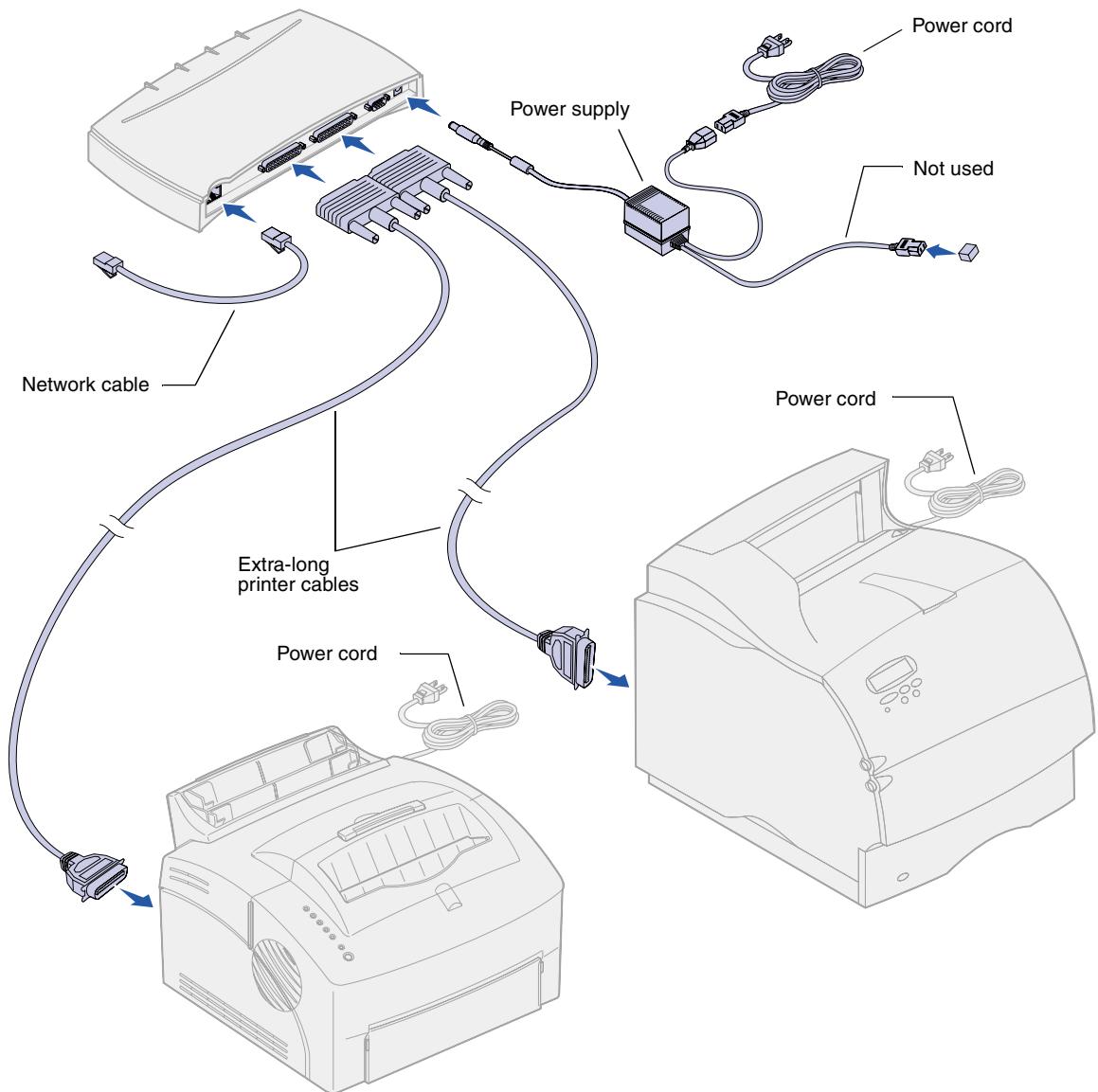
- 1** Turn off and unplug your printers.
- 2** Connect the network and printer cables. If you are connecting only one parallel printer, use port PAR 1 on the print server.
- 3** Connect the print server power supply.
- 4** Plug all the power cords into properly grounded electrical outlets. The print server turns on automatically.
- 5** Turn on the printers.
- 6** Press and release **Menu** and **Test** simultaneously to reset the print server. The Menu and Test buttons are located on top of the print server.



If you need to position the printers further from the print server than the standard printer cables allow, you need to purchase extra-long printer cables and one additional power cord.

**Note:** Power cords are shipped with the printers.

Contact your point of purchase for information about ordering these supplies.



## Step 2: Assign an IP address

You must assign an IP address, netmask, and gateway to the print server in order for other network devices to find the attached printers.

*If your network is using DHCP*, address values are automatically assigned. To verify the address assignment, print a network setup page and make sure the IP address, netmask, and gateway appear as non zero. Follow the instructions in “Step 3: Print a network setup page” to view this information.

---

**Note:** Information about other ways to set an IP address is also on the drivers CD.

*If your network is not using DHCP*, you must manually assign an IP address. One of the easiest ways is to use the Print Server Setup Utility on the drivers CD. Click **What's on this CD** and look for Print Server Setup Utility to find information about installing and using the utility.

## Step 3: Print a network setup page

Press **Test** to print a network setup page. The page prints on the printer connected to port PAR 1 on the print server.

Check under the TCP/IP heading to verify your IP address, netmask, and gateway settings are non zero.

After the network setup page prints, the printer returns to a Ready state.

## Step 4: Configure the network printer

After you have assigned and verified the TCP/IP settings, you are ready to configure the printers attached to the print server and set up your network clients to print to them.

### Windows

In Windows environments, your network printers can be configured for direct printing or for shared printing.

### Supported printing methods

- Direct IP printing—when you want to print directly to a printer on your network
- Shared printing (point and print, and peer-to-peer)—when you need to centrally manage network printers

Detailed information about using each of these printing methods is on the drivers CD. Click **View Documentation** and look for information about network printer installation.

### Supported network printer ports

- Microsoft IP port (Windows NT 4.0, Windows 2000 and Windows XP)
- Lexmark network port (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 and Windows XP)

---

**Note:** Using a custom printer driver and a custom network port provides enhanced functionality, such as printer status alerts.

### Supported printer drivers

- Windows system printer drivers
- Lexmark custom printer drivers

System drivers are built into Windows operating systems. Custom drivers are available on the drivers CD.

Updated system and custom drivers are available on Lexmark's Web site at [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

## **Creating ports and installing drivers**

*Read the detailed instructions on the drivers CD. Click **View Documentation** and look for information about network printer installation for your specific Windows environment.*

*If you choose to install without using the instructions on the drivers CD, you need a basic understanding of network printing on TCP/IP networks, installing printer drivers, and the process involved in creating new network ports.*

### **Macintosh**

Your printer connects automatically to AppleTalk networks and becomes readily visible to other network clients.

---

**Note:** A PostScript Printer Description (PPD) file provides detailed information about the capabilities of a printer to UNIX or Macintosh drivers or applications.

For Mac OS 8.6–9.x, you must create a printer object (icon) on the desktop of each network client using the LaserWriter 8 printer driver and the custom printer PPD file. For Mac OS X, select Add Printer and create a queue in the print center using the PostScript Printer Module and the custom printer PPD file.

Information about creating the printer object on your AppleTalk clients is on the drivers CD that shipped with your printer.

A PPD installer is in the downloadable Web package available on Lexmark's Web site at [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Depending upon which version of the drivers CD shipped with your printer, you may also find this software on the drivers CD. Launch the PPD installer and follow the instructions to install the PPDs.

### **UNIX/Linux**

Your printer supports many UNIX and Linux platforms, such as Sun Solaris and Red Hat.

---

**Note:** The Sun Solaris package is located both on the drivers CD and on Lexmark's Web site at [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Lexmark provides a printer driver package for each supported UNIX and Linux platform. The package contains all the necessary drivers and PPDs. The *User's Guide* in each package gives detailed instructions for installing and using Lexmark printers in UNIX and Linux environments.

You can download these printer driver packages from Lexmark's Web site at [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). Depending upon which version of the drivers CD shipped with your printer, you may also find the driver package you need on the CD.

**NetWare** Your printer works with both Novell Distributed Print Services (NDPS) and regular queue-based NetWare environments.

## **NDPS**

If you have an NDPS environment, we recommend you install the Lexmark NDPS IP Gateway. The gateway tightly integrates your printers with NDPS so you can easily monitor, control, and print to them.

You can get the gateway, snap-ins, support files, and a white paper with installation instructions from Lexmark's Web site at [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html).

Other information about installing network printers in NetWare environments is on the drivers CD that shipped with your printer. Click **View Documentation** and look for information about network printer installation.

## **Non-NDPS (queue-based)**

For the latest information about Lexmark support for non-NDPS environments, click **View Documentation** on the drivers CD and look for information about network printer installation.

# Electronic emissions notices

**Federal  
Communications  
Commission (FCC)  
Compliance Information  
Statement**

The MarkNet external print server has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The FCC Class A limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

The manufacturer is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate this equipment.

**Industry Canada  
Compliance Statement**

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## **European Community (EC) Directives Conformity**

This product is in conformity with the protection requirements of EC Council directives 89/336/EEC and 73/23/EEC on the approximation and harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and safety of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

A declaration of conformity with the requirements of the Directive has been signed by the Director of Manufacturing and Technical Support, Lexmark International, S.A., Boigny, France.

This product satisfies the Class A limits of EN 55022 and safety requirements of EN 60950.

## **Warning**

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

## **Japanese VCCI Notice**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I ）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## **The United Kingdom Telecommunications Act 1984**

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

# Safety notices

## ***Safety information***

- If your product is NOT marked with this symbol , it MUST be connected to an electrical outlet that is properly grounded.
- The power supply must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested, and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.

## **Edição: Novembro de 2001**

O parágrafo a seguir não se aplica aos países onde tais disposições sejam inconsistentes com as leis locais:

A LEXMARK INTERNATIONAL, INC. FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO NA PRESENTE FORMA, SEM GARANTIAS DE QUALQUER TIPO, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO A PROPÓSITOS ESPECÍFICOS. Alguns países não permitem restrições da garantia expressa ou implícita em determinadas transações; portanto, essa declaração pode não se aplicar a você.

Esta publicação pode conter imprecisões técnicas ou erros tipográficos. Periodicamente são feitas alterações nas informações aqui contidas; essas alterações serão incorporadas em edições posteriores. Aperfeiçoamentos ou alterações nos produtos ou programas descritos podem ser feitos a qualquer momento.

Comentários sobre esta publicação devem ser enviados para Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EUA. No Reino Unido e na Irlanda, envie para Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. A Lexmark pode usar ou distribuir qualquer informação que você fornecer de qualquer forma que julgar ser apropriada, sem incorrer em qualquer obrigação a você. Você pode adquirir cópias adicionais de publicações relacionadas a este produto telefonando para 1-800-553-9727. No Reino Unido e Irlanda, ligue para 0628-481500. Em outros países, entre em contato com o seu revendedor.

As referências desta publicação a produtos, programas ou serviços não significam que o fabricante pretenda tornar tais itens disponíveis em todos os países em que opera. Qualquer referência a um produto, programa ou serviço não tem a intenção de afirmar ou sugerir que somente tal produto, programa ou serviço possa ser usado. Qualquer produto, programa ou serviço de funcionalidade equivalente que não infrinja nenhum direito de propriedade intelectual pode ser usado em seu lugar. A avaliação e a verificação do funcionamento em conjunto com outros produtos, programas ou serviços, exceto os que forem expressamente indicados pelo fabricante, são de responsabilidade do usuário.

Lexmark, Lexmark com desenho de losango e MarkNet são marcas registradas da Lexmark International, Inc., registradas nos Estados Unidos e/ou em outros países. PostScript® é uma marca registrada da Adobe Systems Incorporated.

Outras marcas comerciais são propriedades de seus respectivos titulares.

**© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.**

**Todos os direitos reservados.**

### **DIREITOS RESTRITOS DO GOVERNO DOS EUA**

Este software e a documentação são fornecidos com DIREITOS RESTRITOS. O uso, a duplicação ou divulgação pelo Governo estão sujeitos a restrições como determinado pelo sub-parágrafo (c)(1)(ii) da cláusula Rights in Technical Data and Computer Software em DFARS 252.227-7013 e em medidas FAR aplicáveis: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

# **MarkNet série X2000**

## **Servidores de impressão externos**

### ***Referência rápida***

<b>Etapa 1: Conectar o hardware .....</b>	<b>14</b>
<b>Etapa 2: Definir um endereço IP.....</b>	<b>17</b>
<b>Etapa 3: Imprimir uma página de configuração de rede ..</b>	<b>17</b>
<b>Etapa 4: Configurar a impressora da rede .....</b>	<b>18</b>
<b>Avisos de emissões eletrônicas .....</b>	<b>21</b>
<b>Avisos sobre segurança.....</b>	<b>23</b>

Português

# Informações sobre configuração

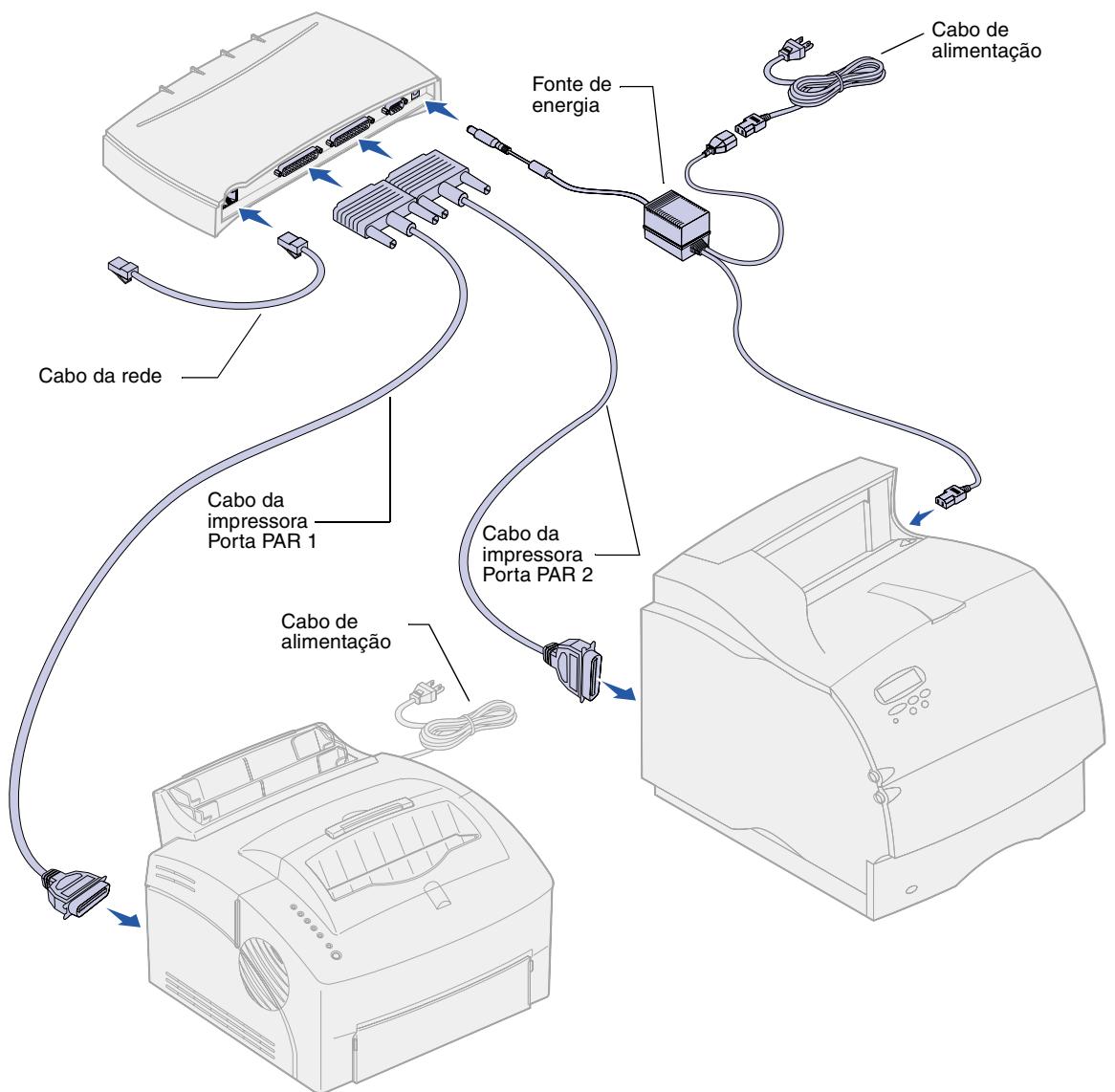
## Etapa 1: Conectar o hardware

**Note:** O modelo de três portas (mostrado na ilustração) tem duas portas paralelas e uma porta serial. Os modelos de uma porta são paralelos somente.

Para obter informações sobre como usar a porta serial, consulte a documentação on-line no CD de drivers enviado junto com o servidor de impressão.

Os servidores de impressão externos MarkNet™ suportam as redes Ethernet ou Token-Ring.

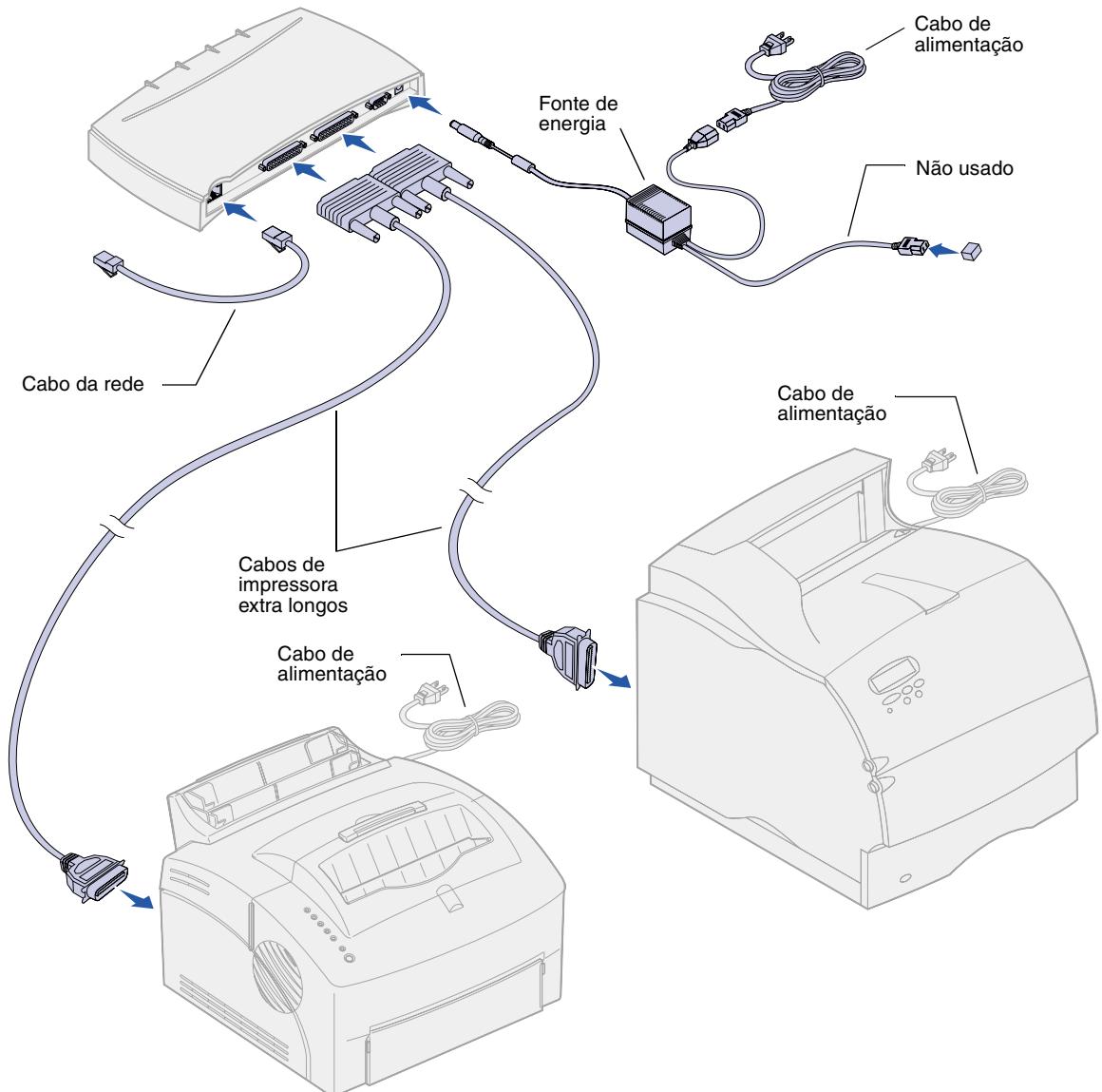
- 1 Desligue e tire as impressoras da tomada.
- 2 Conecte os cabos da impressora e de rede. Se você estiver conectando apenas uma impressora paralela, use a porta PAR 1 no servidor de impressão.
- 3 Conecte a fonte de energia do servidor de impressão.
- 4 Conecte todos os cabos de alimentação em tomadas elétricas devidamente aterradas. O servidor de impressão será ligado automaticamente.
- 5 Ligue as impressoras.
- 6 Pressione e solte **Menu** e **Teste** simultaneamente para reiniciar o servidor de impressão. Os botões Menu e Teste estão localizados na parte superior do servidor de impressão.



Se precisar posicionar as impressoras em um lugar mais distante do servidor de impressão do que aquele que os cabos da impressora padrão permitem, você precisará comprar cabos de impressora extra longos e um cabo de alimentação adicional.

**Note:** Os cabos de alimentação são enviados junto com as impressoras.

Entre em contato com o seu revendedor para obter informações sobre como pedir esses suprimentos.



## Etapa 2: Definir um endereço IP

Você deve atribuir um endereço IP, uma máscara de rede e um gateway ao servidor de impressão para que outros dispositivos de rede encontrem as impressoras conectadas.

*Se sua rede estiver usando DHCP*, valores de endereço serão automaticamente atribuídos. Para verificar a atribuição de endereço, imprima uma página de configuração da rede e certifique-se de que o endereço IP, a máscara de rede e o gateway apareçem com valores diferentes de zero. Siga as instruções na “Etapa 3: Imprimir uma página de configuração de rede” para visualizar estas informações.

**Note:** As informações sobre outras maneiras de configurar o endereço IP também estão no CD de drivers.

*Se sua rede não estiver usando DHCP*, você deverá atribuir o endereço IP manualmente. Uma das maneiras mais fáceis é usar o Utilitário de configuração do servidor de impressão do CD de drivers. Clique em **Conteúdo deste CD** e procure por Utilitário de configuração do servidor de impressão para encontrar informações sobre como instalar e usar o utilitário.

## Etapa 3: Imprimir uma página de configuração de rede

Pressione **Teste** para imprimir uma página de configuração da rede. A página é impressa na impressora conectada à porta PAR 1 no servidor de impressão.

Verifique sob o cabeçalho TCP/IP para certificar-se que as configurações do endereço IP, da máscara de rede e do gateway tenham valores diferentes de zero.

Depois que a página de configuração da rede for impressa, a impressora retornará ao estado Pronta.

## **Etapa 4: Configurar a impressora da rede**

Após ter atribuído e verificado as configurações TCP/IP, você estará pronto para configurar as impressoras conectadas ao servidor de impressão e configurar os clientes da rede para imprimir nelas.

### **Windows**

Em ambientes Windows, as impressoras de rede podem ser configuradas para a impressão direta ou para impressão compartilhada.

#### **Métodos de impressão suportados**

- Impressão IP direta – quando você quer imprimir diretamente na impressora da sua rede.
- Impressão compartilhada (apontar e imprimir e ponto a ponto) – quando você precisa gerenciar centralmente as impressoras da rede.

Informações detalhadas usando cada um desses métodos de impressão estão no CD de drivers. Clique em **Visualizar documentação** e procure pela informação sobre a instalação de impressora de rede.

#### **Portas de impressora de rede suportada**

- Porta IP da Microsoft (Windows NT 4.0, Windows 2000 e Windows XP)
- Porta de rede Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 e Windows XP)

---

**Note:** Utilizar um driver de impressora personalizado e uma porta de rede personalizada fornece uma funcionalidade aprimorada, como os alertas de status da impressora.

#### **Drivers de impressora suportados**

- Drivers de impressora do sistema Windows
- Drivers de impressora Lexmark personalizados

Os drivers do sistema foram construídos nos sistemas operacionais Windows. Drivers personalizados estão disponíveis no CD de drivers.

Drivers personalizados e de sistema atualizados estão disponíveis no site da Lexmark, [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

#### **Criando e instalando drivers**

*Leia as instruções detalhadas no CD de drivers.* Clique em **Visualizar documentação** e procure pelas informações sobre a instalação da impressora de rede para o seu ambiente Windows específico.

*Se você optar por instalar sem utilizar as instruções do CD de drivers,* você precisará de um conhecimento básico de impressão em rede em redes TCP/IP, de instalação de drivers de impressora e do processo envolvido na criação de novas portas de rede.

## Macintosh

**Note:** Um arquivo PPD (PostScript Printer Description) fornece informações detalhadas sobre os recursos de uma impressora para os drivers ou aplicativos UNIX ou Macintosh.

Sua impressora é conectada automaticamente com as redes AppleTalk e se torna prontamente visível para outros clientes da rede.

Para Mac OS 8.6–9.x, você deve criar um objeto de impressão (ícone) na área de trabalho de cada cliente de rede usando o driver de impressora LaserWriter 8 e o arquivo PPD da impressora personalizado. Para Mac OS X, selecione Adicionar impressora e crie uma fila no centro de impressão usando o Módulo de impressora PostScript e o arquivo PPD de impressora personalizado.

Informações sobre como criar o objeto da impressora nos seus clientes AppleTalk estão no CD de drivers enviado junto com sua impressora.

Um instalador de PPD está no pacote da Web disponível para download no site da Lexmark, [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Dependendo da versão do CD de drivers enviado junto com a impressora, você também pode encontrar esse software no CD de drivers. Inicie o instalador de PPD e siga as instruções para instalá-las.

## UNIX/Linux

**Note:** O pacote Sun Solaris pode ser encontrado no CD de drivers e no site da Lexmark, [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Sua impressora suporta muitas plataformas UNIX e Linux, como Sun Solaris e Red Hat.

A Lexmark fornece um pacote do driver da impressora para cada plataforma UNIX e Linux suportada. O pacote contém todos os drivers e PPDs necessários. O *Guia do usuário* em cada pacote fornece instruções detalhadas para instalar e usar as impressoras Lexmark nos ambientes UNIX e Linux.

Você também pode fazer o download desses pacotes dos drivers de impressora a partir do site da Lexmark, [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). Dependendo da versão do CD de drivers enviado junto com a impressora, você pode encontrar o pacote do driver que precisa no CD.

## NetWare

Sua impressora funciona tanto com Novell Distributed Print Services (NDPS) como com ambientes regulares NetWare baseados em fila.

## **NDPS**

Se você tem um ambiente NDPS, recomendamos que instale o Lexmark NDPS IP Gateway. O gateway integra firmemente as impressoras com o NDPS para que você possa monitorar, controlar e imprimir com facilidade.

Você pode obter o gateway, snap-ins, arquivos de suporte e um documento com as instruções de instalação no site da Lexmark, [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html).

Outras informações sobre instalação de impressoras de rede em ambientes NetWare estão no CD de drivers enviado junto com a impressora. Clique em **Visualizar documentação** e procure pela informação sobre a instalação de impressora de rede.

## **Não-NDPS (baseado em fila)**

Para obter informações mais recentes sobre suporte Lexmark para ambientes não-NDPS, clique em **Visualizar documentação** no CD de drivers e procure por informações sobre instalação de impressora de rede.

# Avisos de emissões eletrônicas

## *Declaração de informação de conformidade da FCC (Federal Communications Commission)*

O servidor de impressão externo MarkNet foi testado e encontrado em conformidade com os limites estabelecidos para um dispositivo digital Classe A, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita às seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive aquela que possa causar uma operação não desejada.

Os limites da Classe A da FFC foram criados para fornecer proteção adequada contra interferências prejudiciais quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. O equipamento gera, usa e pode emitir energia de radiofrequênci a e, se não for instalado e usado de acordo com o manual de instrução, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. A operação desse equipamento em uma área residencial pode causar interferência prejudicial e, se for este o caso, o usuário precisará corrigir a interferência a seu próprio custo.

O fabricante não é responsável por nenhuma interferência de rádio ou televisão causada pelo uso de outros cabos que não sejam aqueles recomendados ou por alterações ou modificações no equipamento não autorizadas. Alterações ou modificações não autorizadas podem invalidar a autorização do usuário de operar esse equipamento.

## *Declaração de conformidade da indústria do Canadá*

Este equipamento digital Classe A preenche todos os requisitos da Interference-Causing Equipment Regulations (Regulamentos de equipamento que causam interferência) canadense.

## **Diretrizes de conformidade da União Européia (UE)**

Este produto está em conformidade com os requisitos de proteção das diretrizes 89/336/EEC e 73/23/EEC do Conselho da UE sobre a aproximação e harmonização das leis dos Estados Membros relacionadas à compatibilidade eletromagnética e segurança do equipamento elétrico projetado para o uso dentro de determinados limites de voltagem.

A declaração de conformidade com os requisitos das Diretrizes foi assinada pelo Diretor de produção e suporte técnico da Lexmark International, S.A., Boigny, França.

Este produto satisfaz os limites da Classe A de EN 55022 e os requisitos de segurança de EN 60950.

### **Aviso**

Este é um produto Classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência prejudicial e, se for este o caso, o usuário pode ser solicitado a tomar medidas adequadas.

### **Aviso VCCI japonês**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

### **Ato 1984 de Telecomunicações do Reino Unido**

Este equipamento foi aprovado sob o número de aprovação NS/G/1234/J/100003 para conexões indiretas aos sistemas de telecomunicações públicos no Reino Unido.

# Avisos sobre segurança

## *Informações sobre segurança*

- Se seu produto NÃO estiver marcado com o símbolo , ele DEVERÁ estar conectado a uma tomada elétrica devidamente aterrada.
- A fonte de energia deve estar conectada a uma tomada elétrica próxima ao produto e facilmente acessível.
- Consulte um técnico de manutenção profissional, para obter serviços ou reparos, que não estejam descritos nas instruções de operação.
- Este produto foi desenvolvido, testado e aprovado para atender a rigorosos padrões de segurança mundiais no uso de componentes específicos Lexmark. Os recursos de segurança de algumas peças nem sempre são óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outras peças de substituição.

## **Edition : Novembre 2001**

Les paragraphes suivants ne s'appliquent pas aux pays dans lesquels de telles clauses ne sont pas conformes à la législation en vigueur :

LEXMARK INTERNATIONAL, INC. FOURNIT CETTE PUBLICATION « TELLE QUELLE » SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS SE LIMITER AUX GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. Certains pays ou Etats n'autorisent pas la renonciation aux garanties expresses ou implicites dans certaines transactions. Il est donc possible que les dispositions de ce document ne vous concernent pas.

Cette publication peut comporter des imprécisions techniques ou des erreurs typographiques. Son contenu est mis à jour régulièrement et toute modification sera intégrée aux éditions ultérieures. Les produits ou programmes décrits sont susceptibles d'être améliorés ou modifiés à tout moment.

Tout commentaire concernant cette publication peut être adressé à Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, U.S.A. En Grande-Bretagne et en Irlande, envoyez vos commentaires à Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark peut utiliser ou diffuser les informations que vous lui avez fournies dans la mesure où Lexmark le juge nécessaire, sans nécessiter votre accord. Vous pouvez vous procurer des copies supplémentaires des publications associées à ce produit en appelant le 1-800-553-9727. En Grande-Bretagne et en Irlande,appelez le 0628-481500. Dans les autres pays, contactez votre revendeur.

Dans ce manuel, les références faites à des produits, des programmes ou des services n'impliquent pas que le fabricant s'engage à les rendre disponibles dans l'ensemble des pays dans lesquels il est implanté. Aucune référence à un produit, programme ou service n'implique que seul ce produit, ce programme ou ce service pourra être utilisé. Tout produit, programme ou service disposant de fonctionnalités équivalentes et n'allant pas à l'encontre des droits sur la propriété intellectuelle pourra être utilisé. L'évaluation et la vérification du fonctionnement du produit avec d'autres produits, programmes ou services, à l'exception de ceux mentionnés par le fabricant se feront sous la responsabilité de l'utilisateur.

Lexmark, Lexmark avec le logo du diamant et MarkNet sont des marques de Lexmark International, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. PostScript® est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

**© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.**

**Tous droits réservés.**

### **DROITS RESTREINTS APPLIQUES AU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS**

Ce logiciel et cette documentation sont fournis avec des DROITS LIMITÉS. L'utilisation, la copie ou la divulgation par le Gouvernement sont soumises aux restrictions définies dans le sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause Rights in Technical Data and Computer Software DFARS 252.227-7013 ainsi que dans les clauses FAR applicables : Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550, Etats-Unis.

# MarkNet X2000 Series

## Serveurs d'impression externes

### *Référence rapide*

<b>Etape 1 : Connexion du matériel . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>Etape 2 : Attribution d'une adresse IP . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Etape 3 : Impression d'une page de configuration réseau . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Etape 4 : Configuration de l'imprimante réseau . . . . .</b>	<b>30</b>
<b>Avis relatifs aux émissions électroniques . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Consignes de sécurité . . . . .</b>	<b>35</b>

# Informations relatives à la configuration

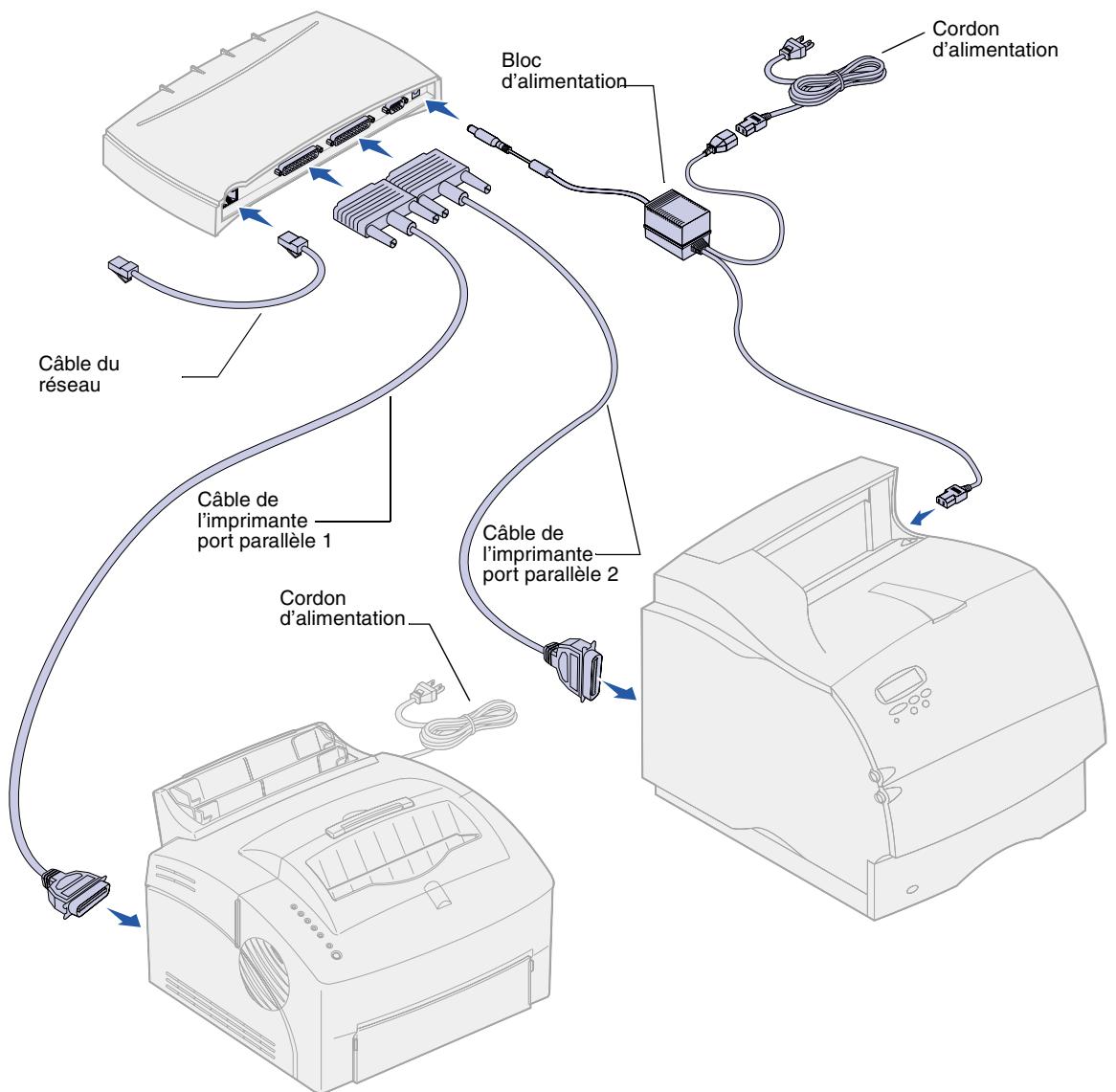
## Etape 1 : Connexion du matériel

**Note:** Le modèle à trois ports (présenté sur l'illustration) dispose de deux ports parallèles et d'un port série. Les modèles à un seul port disposent d'un port parallèle uniquement.

Pour plus d'informations sur l'utilisation du port série, reportez-vous à la documentation en ligne disponible sur le CD Pilotes fourni avec votre serveur d'impression.

Les serveurs d'impression externes MarkNet™ prennent en charge les réseaux Ethernet ou Token-Ring.

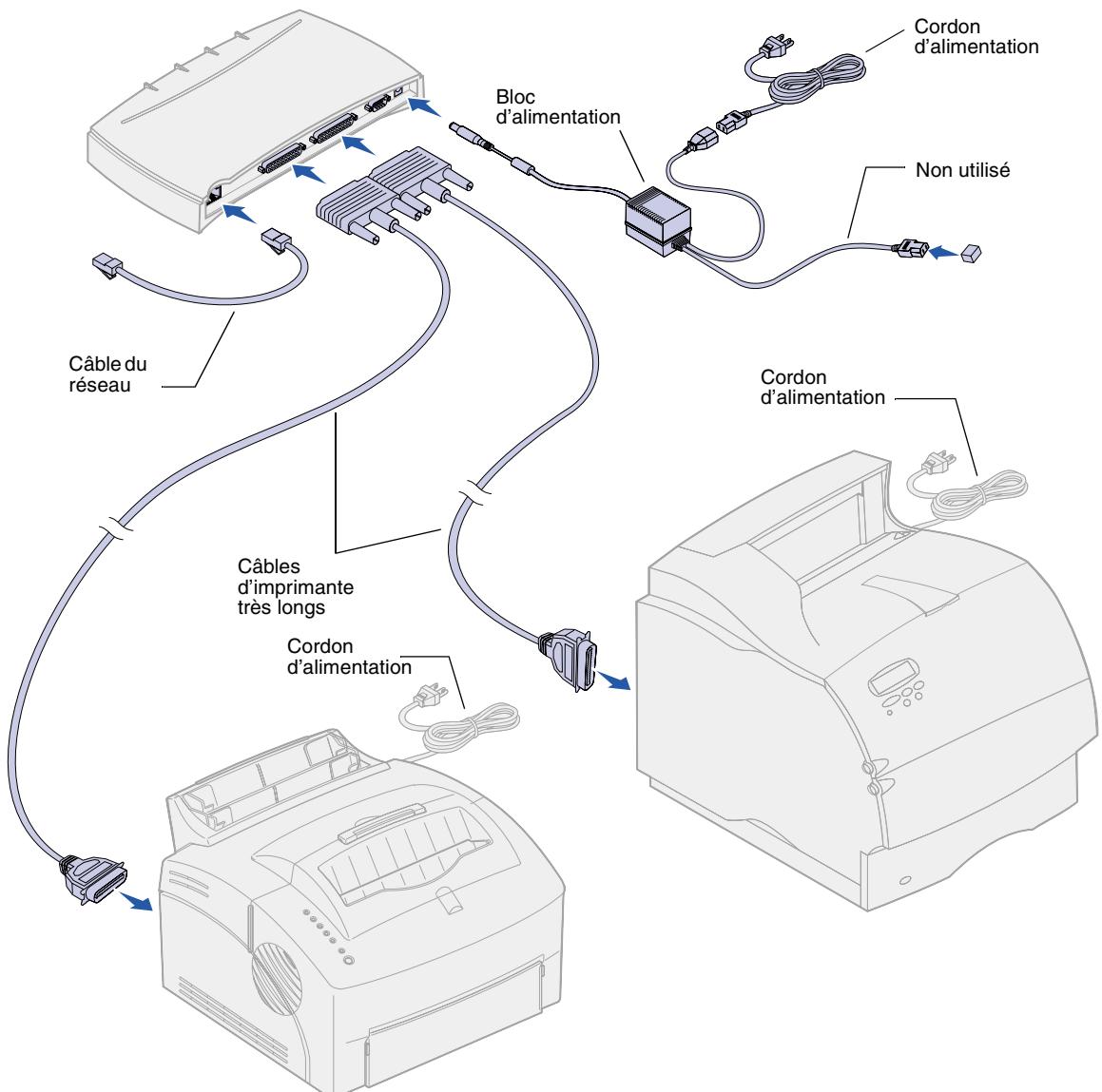
- 1** Mettez les imprimantes hors tension et débranchez-les.
- 2** Connectez les câbles du réseau et des imprimantes. Si vous souhaitez connecter une seule imprimante parallèle, utilisez le port parallèle 1 du serveur d'impression.
- 3** Connectez le câble électrique du serveur d'impression.
- 4** Branchez tous les cordons d'alimentation sur des prises électriques correctement reliées à la terre. Le serveur d'impression est mis sous tension automatiquement.
- 5** Mettez les imprimantes sous tension.
- 6** Appuyez sur les boutons **Menu** et **Test** simultanément, puis relâchez-les afin de réinitialiser le serveur d'impression. Ces boutons se trouvent sur la partie supérieure du serveur d'impression.



Si les imprimantes sont trop éloignées du serveur d'impression et que les câbles d'imprimante standards ne suffisent pas, procurez-vous des câbles d'imprimante très longs ainsi qu'un cordon d'alimentation supplémentaire.

**Note:** Les cordons d'alimentation sont fournis avec les imprimantes.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur l'achat de ces fournitures.



## **Etape 2 : Attribution d'une adresse IP**

**Note:** Le CD Pilotes contient également des informations sur les autres manières de définir une adresse IP.

Vous devez attribuer une adresse IP, un masque de réseau et une passerelle au serveur d'impression pour permettre aux autres périphériques du réseau de détecter les imprimantes connectées.

*Si votre réseau utilise le protocole DHCP, les adresses sont attribuées de manière automatique. Pour vérifier qu'une adresse a bien été attribuée, imprimez une page de configuration réseau et assurez-vous que des valeurs autres que zéro sont affectées à l'adresse IP, au masque de réseau et à la passerelle. Suivez les instructions fournies à l' « Etape 3 : Impression d'une page de configuration réseau » pour obtenir ces informations.*

*Si votre réseau n'utilise pas le protocole DHCP, vous devez vous-même procéder à l'attribution d'une adresse IP. L'une des manières les plus simples d'y parvenir consiste à vous servir de l'utilitaire de configuration du serveur d'impression disponible sur le CD Pilotes. Cliquez sur **Contenu du CD** et lancez une recherche sur l'utilitaire de configuration du serveur d'impression afin d'obtenir des informations sur son installation et son utilisation.*

## **Etape 3 : Impression d'une page de configuration réseau**

Pour imprimer une page de configuration réseau, appuyez sur le bouton **Test**. La page s'imprime sur l'imprimante reliée au port parallèle 1 du serveur d'impression.

Dans la section TCP/IP, vérifiez que les paramètres définis pour l'adresse IP, le masque de réseau et la passerelle sont différents de zéro.

Après l'impression, l'imprimante revient à l'état Prêt.

## **Etape 4 : Configuration de l'imprimante réseau**

Après avoir attribué, puis vérifié les paramètres TCP/IP, vous pouvez configurer les imprimantes connectées au serveur d'impression ainsi que les clients du réseau afin que ces derniers leur envoient leurs travaux d'impression.

### **Windows**

Dans les environnements Windows, les imprimantes réseau peuvent être configurées pour l'impression directe ou partagée.

### **Méthodes d'impression prises en charge**

- Impression IP directe : pour imprimer directement sur une imprimante de votre réseau.
- Impression partagée (point and print et point à point) : pour une gestion centralisée des imprimantes réseau.

Le CD Pilotes contient des informations détaillées sur l'utilisation de chacune de ces méthodes d'impression. Cliquez sur **Afficher les documents en ligne** et recherchez les informations relatives à l'installation des imprimantes réseau.

### **Ports d'imprimante réseau pris en charge**

- Port IP de Microsoft (Windows NT 4.0, Windows 2000 et Windows XP)
- Port réseau Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 et Windows XP)

### **Pilotes d'imprimante pris en charge**

- Pilotes d'imprimante de Windows
- Pilotes d'imprimante Lexmark personnalisés

Les pilotes système sont intégrés aux systèmes d'exploitation Windows. Des pilotes personnalisés sont disponibles sur le CD Pilotes.

Des pilotes système mis à jour ainsi que des pilotes personnalisés sont disponibles sur le site Web de Lexmark à l'adresse [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

---

**Note:** L'utilisation d'un pilote d'imprimante et d'un port réseau personnalisés offre de nouvelles fonctionnalités, telles que les alertes sur l'état de l'imprimante.

## Création de ports et installation des pilotes

Lisez les instructions détaillées qui figurent sur le CD Pilotes. Cliquez sur **Afficher les documents en ligne** et recherchez des informations relatives à l'installation d'imprimantes réseau dans votre environnement Windows spécifique.

Si vous choisissez de procéder à l'installation sans utiliser les instructions disponibles sur le CD Pilotes, il est indispensable que vous possédiez des connaissances de base sur l'impression sur des réseaux TCP/IP, sur l'installation des pilotes d'imprimantes ainsi que sur le processus de création de nouveaux ports réseau.

### Macintosh

**Note:** Un fichier PPD (PostScript Printer Description) contient les informations détaillées relatives aux fonctionnalités d'une imprimante utilisée avec des pilotes et des applications Macintosh ou UNIX.

Votre imprimante se connecte automatiquement aux réseaux AppleTalk. Dès lors, les autres clients du réseau la détectent facilement.

Pour les versions Mac OS 8.6–9.x, vous devez créer un objet imprimante (icône) sur le bureau de chaque client du réseau à l'aide du pilote d'imprimante Laser Writer 8 et du fichier PPD personnalisé de votre imprimante. Pour les versions Mac OS X, sélectionnez Ajouter une imprimante et créez une file d'attente dans le centre d'impression à l'aide du Module d'imprimante PostScript et du fichier PPD personnalisé de votre imprimante.

Le CD Pilotes fourni avec votre imprimante contient des informations relatives à la création de l'objet imprimante sur les clients AppleTalk.

Un programme d'installation de PPD est disponible parmi les solutions Web téléchargeables depuis le site Web de Lexmark à l'adresse [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Selon la version du CD Pilotes qui vous a été fournie avec votre imprimante, vous pouvez également y trouver ce logiciel. Lancez le programme d'installation de PPD et suivez les instructions afin d'installer les PPD.

### UNIX/Linux

**Note:** La solution Sun Solaris figure à la fois sur le CD Pilotes et sur le site Web de Lexmark à l'adresse [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

Votre imprimante prend en charge de nombreuses plates-formes UNIX et Linux, telles que Sun Solaris et Red Hat.

Lexmark fournit un paquetage de pilotes d'imprimante pour chaque plate-forme UNIX et Linux prise en charge. Celui-ci contient tous les pilotes et PPD requis. Le *guide de l'utilisateur* accompagnant chaque paquetage fournit des instructions détaillées quant à l'installation et l'utilisation des imprimantes Lexmark dans les environnements UNIX et Linux.

Vous pouvez télécharger ces paquetages de pilotes d'imprimante depuis le site Web de Lexmark à l'adresse [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). Selon la version du CD Pilotes qui vous a été fournie avec votre imprimante, vous pouvez également y trouver le paquetage requis.

**NetWare** Votre imprimante fonctionne à la fois avec Novell Distributed Print Services (NDPS) et les environnements NetWare standards basés sur file d'attente.

## **NDPS**

Si vous disposez d'un environnement NDPS, nous vous conseillons d'installer la passerelle IP NDPS de Lexmark. Cette passerelle vous permet d'intégrer entièrement vos imprimantes au NDPS afin de faciliter leur contrôle ainsi que la gestion des impressions.

Vous pouvez obtenir la passerelle, des snap-in, des fichiers de support ainsi que de la documentation technique contenant des instructions d'installation sur le site Web de Lexmark à l'adresse [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html).

Vous trouverez des informations supplémentaires sur l'installation des imprimantes réseau dans les environnements NetWare sur le CD Pilotes livré avec votre imprimante. Cliquez sur **Afficher les documents en ligne** et recherchez les informations relatives à l'installation des imprimantes réseau.

## **Non-NDPS (basé sur file d'attente)**

Pour obtenir des informations récentes sur la prise en charge des environnements non-NDPS par les imprimantes Lexmark, cliquez sur **Afficher les documents en ligne** sur le CD Pilotes et recherchez les informations relatives à l'installation des imprimantes réseau.

# Avis relatifs aux émissions électroniques

## *Déclaration de conformité FCC (Federal Communications Commission)*

A l'issue des tests dont il a fait l'objet, le serveur d'impression externe MarkNet a été déclaré conforme aux limites établies pour les appareils numériques de classe A, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

Ces normes de la FCC relatives aux appareils de classe A sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences nuisibles lors de l'utilisation du matériel dans un environnement commercial. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique haute fréquence. Par ailleurs, l'installation ou l'utilisation du matériel de manière non conforme aux instructions du fabricant peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'exploitation de ce matériel dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences gênantes auxquelles l'utilisateur est tenu de remédier à ses propres frais.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute interférence nuisible à la réception radio ou télévision due à l'utilisation de câbles inappropriés ou à des changements ou modifications apportés au produit. L'utilisateur peut se voir interdire l'utilisation de ce matériel s'il y apporte des modifications non autorisées.

## *Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada*

Cet appareil numérique de classe A répond aux exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

**Conformité aux directives de la Communauté Européenne (CE)**

Ce produit est conforme aux exigences de sécurité des directives 89/336/EEC et 73/23/EEC du Conseil de l'Union Européenne sur le rapprochement et l'harmonisation des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique et au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Une déclaration de conformité aux exigences de la directive a été signée par le directeur de la production et du support technique, Lexmark International, S.A., Boigny, France.

Ce produit est conforme aux limites établies par la réglementation EN 55022 et applicables à la classe A ainsi qu'aux exigences de sécurité de la norme EN 60950.

**Avertissement**

Ce produit appartient à la classe A. Dans un environnement domestique, il peut causer des interférences radio, auquel cas il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures adéquates.

**Notice VCCI (Japon)**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

**Telecommunications Act 1984 (Royaume-Uni)**

Cet appareil porte le numéro d'agrément NS/G/1234/J/100003 pour les connexions indirectes aux systèmes de télécommunication publics du Royaume-Uni.

# Consignes de sécurité

## ***Informations relatives à la sécurité***

- Si votre produit ne porte PAS le symbole  , vous DEVEZ le connecter à une prise électrique correctement reliée à la terre.
- Le câble électrique doit être connecté à une prise électrique située à proximité du produit et facile d'accès.
- Pour tout problème ou réparation non abordé dans le guide d'utilisation, faites appel à un professionnel.
- Ce produit est conçu, testé et approuvé pour répondre à des normes de sécurité internationales strictes dans le cadre d'une utilisation avec des composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours manifestes. Lexmark décline toute responsabilité quant à l'utilisation d'autres pièces de remplacement.

## Ausgabe: November 2001

Der folgende Abschnitt gilt nicht für Länder, in denen die nachstehenden Bestimmungen nicht mit dem geltenden Recht vereinbar sind.

LEXMARK INTERNATIONAL, INC. ÜBERNIMMT FÜR DIE VORLIEGENDE DOKUMENTATION KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG IRGENDWELCHER ART, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE HANDELSÜBLICHKEIT ODER DIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. In einigen Ländern sind ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistungsausschlüsse für bestimmte Transaktionen nicht zulässig. Diese Erklärung betrifft Sie deshalb möglicherweise nicht.

Diese Dokumentation enthält möglicherweise technische Ungenauigkeiten oder typografische Fehler. An den enthaltenen Informationen werden in regelmäßigen Abständen Änderungen vorgenommen. Diese Änderungen werden in späteren Ausgaben berücksichtigt. Verbesserungen oder Änderungen der beschriebenen Produkte oder Programme bleiben vorbehalten.

Kommentare zu dieser Veröffentlichung können an folgende Adresse gerichtet werden: Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, USA. Im Vereinigten Königreich und Irland richten Sie Ihre Kommentare an Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark darf alle von Ihnen bereitgestellten Informationen in jeder von Lexmark als angemessen erachteten Weise verwenden oder verbreiten, ohne daß Lexmark daraus Verpflichtungen gegenüber Ihrer Person entstehen. In den USA können Sie unter der Telefonnummer 1-800-553-9727 zusätzliche produktbezogene Dokumentationen erwerben. Im Vereinigten Königreich und Irland wählen Sie 0628-481500. In allen anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Durch Bezugnahme auf bestimmte Produkte, Programme oder Dienstleistungen in der vorliegenden Dokumentation übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung für die Verfügbarkeit dieser Produkte, Programme oder Dienstleistungen in allen Ländern seines Tätigkeitsbereichs. Die Nennung eines Produkts, eines Programms oder einer Dienstleistung besagt weder ausdrücklich noch stillschweigend, daß ausschließlich dieses Produkt, dieses Programm oder diese Dienstleistung verwendet werden kann. Andere Produkte, Programme bzw. Dienstleistungen mit vergleichbarer Funktionalität können ebenfalls verwendet werden, sofern kein Verstoß gegen das Urheberrecht vorliegt. Die Bewertung und Überprüfung des Betriebs mit anderen als den vom Hersteller ausdrücklich genannten Produkten, Programmen oder Dienstleistungen durch den Benutzer erfolgt auf eigene Verantwortung.

Lexmark, Lexmark mit der roten Raute und MarkNet sind in den USA und/oder anderen Ländern eingetragene Marken von Lexmark International, Inc. PostScript® ist eine eingetragene Marke von Adobe Systems Incorporated.

Sonstige Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

EINGESCHRÄNKTE RECHTE DER REGIERUNG DER VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA

Diese Software und die Dokumentation unterliegen EINGESCHRÄNKEN RECHTEN. Die Verwendung, Vervielfältigung oder Offenlegung seitens der Regierung unterliegt den Einschränkungen, die in Absatz (c)(1)(ii) der Klausel „Rights in Technical Data and Computer Software“ unter DFARS 252.227-7013 und in anwendbaren FAR-Bestimmungen festgelegt sind: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550, USA.

# MarkNet X2000 Series

## Externe Druckserver

### *Kurzanleitung*

Schritt 1: Anschließen der Hardware .....	38
Schritt 2: Zuweisen einer IP-Adresse .....	41
Schritt 3: Drucken einer Netzwerk-Konfigurationsseite ..	41
Schritt 4: Konfigurieren des Netzwerkdruckers .....	42
Hinweise zu Elektro-Emissionen .....	45
Sicherheit .....	47

# Installationsinformationen

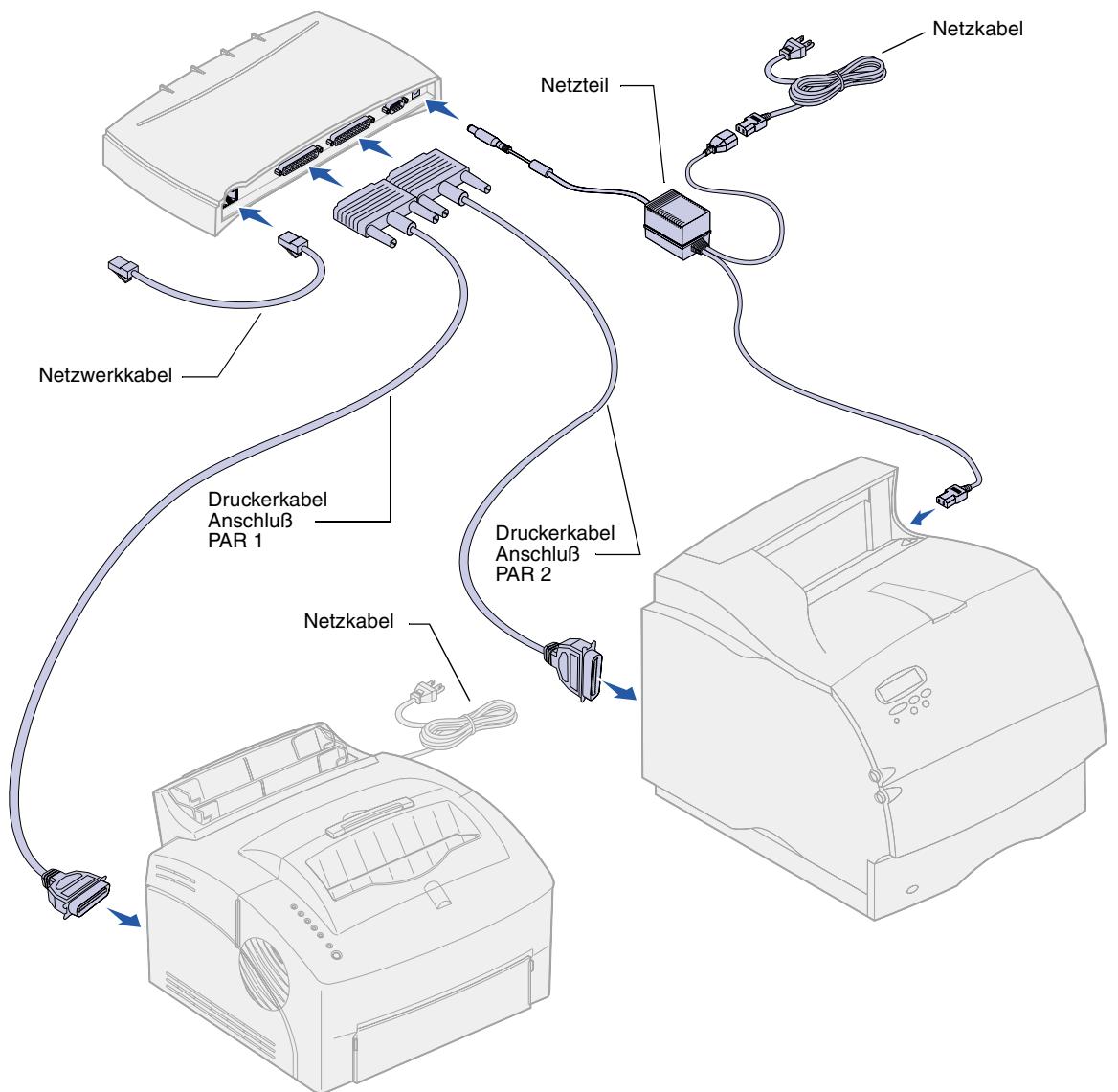
## Schritt 1: Anschließen der Hardware

**Note:** Das Modell mit drei Anschlüssen (siehe Abbildung) verfügt über zwei parallele Anschlüsse und einen seriellen Anschluß. Modelle mit einem Anschluß haben lediglich einen parallelen Anschluß.

Informationen zur Verwendung des seriellen Anschlusses finden Sie in der Online-Dokumentation auf der im Lieferumfang des Druckservers enthaltenen Treiber-CD.

Externe MarkNet™-Druckserver unterstützen Ethernet- und Token-Ring-Netzwerke.

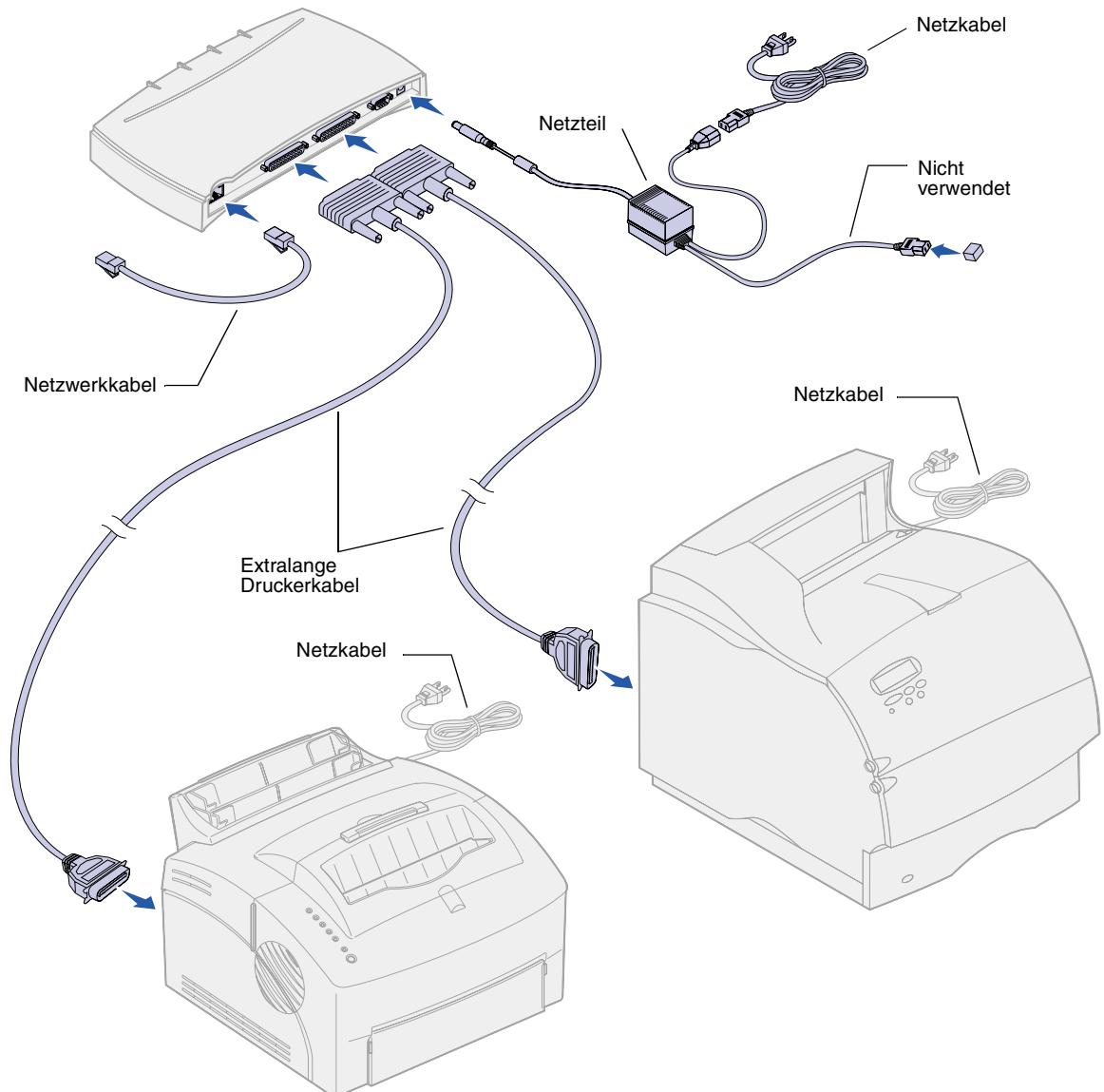
- 1 Schalten Sie die Drucker aus, und ziehen Sie die Netzstecker.
- 2 Schließen Sie die Netzwerk- und Druckerkabel an. Wenn Sie nur einen parallelen Drucker anschließen, verwenden Sie den Anschluß PAR 1 am Druckserver.
- 3 Schließen Sie das Netzteil des Druckservers an.
- 4 Schließen Sie alle Netzkabel an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an. Der Druckserver schaltet sich automatisch ein.
- 5 Schalten Sie die Drucker ein.
- 6 Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **Menu** und **Test**, und lassen Sie sie wieder los, um den Druckserver zurückzusetzen. Die Tasten **Menu** und **Test** befinden sich oben auf dem Druckserver.



Wenn Sie die Drucker so weit vom Druckserver entfernt aufstellen müssen, daß die Standarddruckerkabel nicht lang genug sind, müssen Sie extralange Druckerkabel sowie ein zusätzliches Netzkabel erwerben.

**Note:** Netzkabel sind im Lieferumfang der Drucker enthalten.

Informationen zur Bestellung dieser Teile erhalten Sie von Ihrem Händler.



## Schritt 2: Zuweisen einer IP-Adresse

**Note:** Informationen zu anderen Verfahren zum Einrichten einer IP-Adresse finden Sie auch auf der Treiber-CD.

Sie müssen dem Druckserver eine IP-Adresse, eine Netzmaske und ein Gateway zuweisen, damit andere Netzwerkgeräte die angeschlossenen Drucker finden können.

*Wenn Ihr Netzwerk mit DHCP arbeitet,* werden Adreßwerte automatisch zugewiesen. Um die Adreßzuweisung zu überprüfen, drucken Sie eine Netzwerk-Konfigurationsseite, und vergewissern Sie sich, daß IP-Adresse, Netzmaske und Gateway andere Werte als Null aufweisen. Führen Sie die Anweisungen in „Schritt 3: Drucken einer Netzwerk-Konfigurationsseite“ aus, um diese Informationen anzuzeigen.

*Wenn Ihr Netzwerk nicht mit DHCP arbeitet,* müssen Sie eine IP-Adresse manuell zuweisen. Eine der einfachsten Methoden bietet das Dienstprogramm zur Druckserver-Einrichtung auf der Treiber-CD. Klicken Sie auf **Inhalt dieser CD**, und suchen Sie nach „Dienstprogramm zur Druckserver-Einrichtung“, um Informationen zur Installation und Verwendung des Dienstprogramms aufzurufen.

## Schritt 3: Drucken einer Netzwerk- Konfigurationsseite

Drücken Sie die Taste **Test**, um eine Netzwerk-Konfigurationsseite zu drucken. Die Seite wird von dem Drucker gedruckt, der an den Anschluß PAR 1 des Druckservers angeschlossen ist.

Überprüfen Sie unter der Überschrift „TCP/IP“, ob für IP-Adresse, Netzmaske und Gateway andere Werte als Null angegeben sind.

Nach dem Druck der Netzwerk-Konfigurationsseite kehrt der Drucker in den Status **Bereit** zurück.

## Schritt 4: Konfigurieren des Netzwerkdruckers

Nachdem Sie die TCP/IP-Einstellungen zugewiesen und überprüft haben, können Sie die an den Druckserver angeschlossenen Drucker konfigurieren und die Netzwerk-Clients für den Druck an diese Drucker vorbereiten.

### Windows

In Windows-Umgebungen können Netzwerkdrucker für direkten oder gemeinsam genutzten Druck konfiguriert werden.

#### Unterstützte Druckmethoden

- Direkter IP-Druck - wenn Sie direkt an einen Drucker im Netzwerk drucken möchten
- Gemeinsam genutzter Druck (Point-and-Print, Peer-to-Peer) - wenn Sie Netzwerkdrucker zentral verwalten müssen

Nähere Informationen zur Verwendung dieser Druckmethoden finden Sie auf der Treiber-CD. Klicken Sie auf **Dokumentation anzeigen**, und suchen Sie das Thema „Installation eines Netzwerkdruckers“.

#### Unterstützte Netzwerkdruckeranschlüsse

- Microsoft IP-Anschluß (Windows NT 4.0, Windows 2000 und Windows XP)
- Lexmark Netzwerkanschluß (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 und Windows XP)

---

**Note:** Wenn Sie einen angepaßten Druckertreiber und einen angepaßten Netzwerkanschluß verwenden, steht Ihnen ein erweiterter Funktionsumfang zur Verfügung, beispielsweise Druckerstatuswarnungen.

#### Unterstützte Druckertreiber

- Windows-Systemdruckertreiber
- Angepaßte Lexmark Druckertreiber

Systemtreiber sind in die Windows-Betriebssysteme integriert. Angepaßte Treiber stehen auf der Treiber-CD zur Verfügung.

Aktualisierte Treiber (System und angepaßt) können von der Lexmark Website unter [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) heruntergeladen werden.

## **Erstellen von Anschlüssen und Installieren von Treibern**

*Lesen Sie die ausführlichen Anweisungen auf der Treiber-CD. Klicken Sie auf **Dokumentation anzeigen**, und suchen Sie nach Informationen über die Installation von Netzwerkdruckern in Ihrer spezifischen Windows-Umgebung.*

*Wenn Sie nicht gemäß den Anweisungen auf der Treiber-CD vorgehen möchten, benötigen Sie grundlegende Kenntnisse über die Funktion des Netzwerkdrucks in TCP/IP-Netzwerken, über die Installation von Druckertreibern und das Verfahren zum Erstellen neuer Netzwerkanschlüsse.*

## **Macintosh**

---

**Note:** Eine PostScript Printer Description-Datei (PPD) enthält detaillierte Informationen zu den Funktionen eines Druckers für UNIX- oder Macintosh-Treiber oder -Anwendungen.

Unter Mac OS 8.6-9.x müssen Sie auf dem Schreibtisch jedes Netzwerk-Client ein Druckerobjekt (Symbol) erstellen. Verwenden Sie dazu den LaserWriter 8-Druckertreiber und die angepaßte PPD-Datei des Druckers. Unter Mac OS X wählen Sie die Option zum Hinzufügen eines Druckers und erstellen unter Verwendung des PostScript-Druckermoduls und der angepaßten PPD-Datei des Druckers eine Warteschlange im Druckcenter.

Informationen zum Erstellen des Druckerobjekts auf den AppleTalk-Clients finden Sie auf der im Lieferumfang des Druckers enthaltenen Treiber-CD.

Ein PPD-Installationsprogramm befindet sich in dem Web-Paket, das von der Lexmark Website unter [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) heruntergeladen werden kann.

Abhängig davon, welche Version der Treiber-CD im Lieferumfang Ihres Druckers enthalten ist, finden Sie diese Software auch auf der Treiber-CD. Starten Sie das PPD-Installationsprogramm, und befolgen Sie die Anweisungen, um die PPD-Dateien zu installieren.

## **UNIX/Linux**

---

**Note:** Das Sun Solaris-Paket steht sowohl auf der Treiber-CD als auch auf der Lexmark Website unter [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) zur Verfügung.

Ihr Drucker unterstützt viele UNIX- und Linux-Plattformen, zum Beispiel Sun Solaris und RedHat.

Lexmark stellt ein Druckertreiberpaket für jede unterstützte UNIX- und Linux-Plattform bereit. Das Paket enthält alle erforderlichen Treiber und PPD-Dateien. In dem jedem Paket beiliegenden *Benutzerhandbuch* finden Sie detaillierte Anweisungen zur Installation und Verwendung von Lexmark Druckern in UNIX- und Linux-Umgebungen.

Sie können diese Druckertreiberpakte von der Lexmark Website unter [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) herunterladen. Abhängig davon, welche Version der Treiber-CD im Lieferumfang Ihres Druckers enthalten ist, finden Sie das benötigte Treiberpaket auch auf der CD.

## **NetWare**

Der Drucker funktioniert sowohl in NDPS (Novell Distributed Print Services)-Umgebungen als auch in standardmäßigen warteschlangenbasierten NetWare-Umgebungen einwandfrei.

## **NDPS**

Wenn Sie in einer NDPS-Umgebung arbeiten, empfehlen wir die Installation des Lexmark NDPS-IP-Gateway. Das Gateway integriert Ihre Drucker eng mit NDPS, so daß Sie sie problemlos überwachen, steuern und an sie drucken können.

Das Gateway sowie Snap-Ins, Unterstützungsdateien und ein Weißbuch mit Installationsanweisungen können unter [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html) von der Lexmark Website heruntergeladen werden.

Weitere Informationen zur Installation von Netzwerkdruckern in NetWare-Umgebungen finden Sie auf der im Lieferumfang des Druckers enthaltenen Treiber-CD. Klicken Sie auf **Dokumentation anzeigen**, und suchen Sie das Thema „Installation eines Netzwerkdruckers“.

## **Nicht-NDPS (Drucken mit Warteschlange)**

Um die neuesten Informationen zur Lexmark Unterstützung für Nicht-NDPS-Umgebungen aufzurufen, klicken Sie auf der Treiber-CD auf **Dokumentation anzeigen** und suchen das Thema „Installation eines Netzwerkdruckers“.

# Hinweise zu Elektro-Emissionen

## FCC-Bestimmungen

Der externe MarkNet-Druckserver wurde gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen getestet und entspricht den Grenzwerten für ein Digitalgerät der Klasse A. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Einschränkungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) das Gerät muß störfest gegen aufgenommene Störungen sein, auch gegen solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten.

Die FCC-Grenzwerte der Klasse A sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei Aufstellung in einer Gewerbeumgebung gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht gemäß den Anweisungen des Handbuchs installiert und betrieben, kann es sich störend auf den Rundfunk- und Fernsehempfang auswirken. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann Störungen des Radio- und Fernsehempfangs zur Folge haben, die der Benutzer des Geräts auf eigene Kosten beheben muß.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Störungen des Radio- und Fernsehempfangs, die durch die Verwendung anderer als der empfohlenen Kabel oder durch nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb dieses Geräts ungültig machen.

## Erklärung zur Übereinstimmung mit den kanadischen Industrievorschriften

Dieses Digitalgerät der Klasse A erfüllt alle Anforderungen der kanadischen Bestimmungen für Interferenzen erzeugende Geräte.

## **Erfüllung der EG-Richtlinien**

Dieses Gerät erfüllt die Schutzbestimmungen gemäß den EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG zur Angleichung und Harmonisierung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten hinsichtlich der elektromagnetischen Kompatibilität und Sicherheit elektrischer Geräte, die für den Einsatz in bestimmten Spannungsbereichen ausgelegt sind.

Eine Erklärung der Erfüllung der Anforderungen der Richtlinie wurde durch den Vorstand für Fertigung und Technische Unterstützung, Lexmark International, S.A., Boigny, Frankreich, unterzeichnet.

Dieses Produkt erfüllt die Grenzwerte der Norm EN 55022 für Geräte der Klasse A und die Sicherheitsanforderungen der Norm EN 60950.

## **Warnung**

Es handelt sich hierbei um ein Gerät der Klasse A. In Wohngebieten kann dieses Gerät Störungen des Radio- und Fernsehempfangs verursachen. Der Benutzer muß in diesem Fall geeignete Maßnahmen ergreifen.

## **Japanischer VCCI-Hinweis**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## **Britisches Telekommunikationsgesetz 1984**

Dieses Gerät wurde unter der Zulassungsnummer NS/G/1234/J/100003 für die indirekte Verbindung mit den öffentlichen Telekommunikationssystemen in Großbritannien zugelassen.

# Sicherheit

## ***Sicherheit***

- Falls der Drucker NICHT mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, MUSS er an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzteil muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Bedienungsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden für einen den weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen entsprechenden Einsatz entworfen und getestet. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark stammen, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.

## **Edizione: novembre 2001**

Il presente paragrafo non è valido nei Paesi in cui le disposizioni qui riportate non sono ammissibili ai sensi di legge.

LEXMARK INTERNATIONAL, INC. FORNISCE LA PRESENTE PUBBLICAZIONE "COSÌ COM'È" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, IMPLICITA O ESPlicita, INCLUSE, TRA L'ALTRO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO SPECIFICO. Per particolari transazioni, alcuni stati non accettano l'esclusione di responsabilità per garanzie implicite o esplicite: pertanto, tale dichiarazione potrebbe risultare non applicabile.

La presente pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Periodicamente vengono apportate modifiche alle informazioni qui riportate. Tali modifiche verranno incorporate nelle edizioni successive. In qualunque momento, i prodotti o programmi qui descritti possono essere soggetti a modifiche e migliorie.

Eventuali commenti alla presente pubblicazione possono essere inviati a Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, U.S.A. Per il Regno Unito e l'Eire, l'indirizzo è Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark si riserva il diritto di utilizzare o divulgare le informazioni ricevute nei modi ritenuti opportuni, senza incorrere in alcun obbligo nei confronti del mittente. Per acquistare copie aggiuntive delle pubblicazioni relative al presente prodotto, contattare il rivenditore.

Ogni riferimento contenuto in questa pubblicazione a prodotti, programmi o servizi non implica l'intenzione del produttore di renderli disponibili in tutti i Paesi in cui opera. I riferimenti a particolari prodotti, programmi o servizi non implicano che tali prodotti, programmi o servizi siano gli unici utilizzabili. Qualsiasi prodotto, programma o servizio equivalente, che non violi eventuali diritti di proprietà intellettuale, può essere utilizzato. La responsabilità della valutazione e della verifica del funzionamento con prodotti, programmi o servizi diversi da quelli espressamente indicati dal produttore ricade esclusivamente sull'utente.

Lexmark, Lexmark con simbolo del diamante e MarkNet sono marchi di Lexmark International, Inc. registrati negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. PostScript® è un marchio registrato di Adobe Systems Incorporated.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

**© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.**

**Tutti i diritti riservati.**

### **DIRITTI LIMITATI DEL GOVERNO DEGLI STATI UNITI**

Il presente software e la relativa documentazione vengono forniti con DIRITTI LIMITATI. L'uso, la copia e la divulgazione da parte del governo sono soggetti alle limitazioni previste nel sottoparagrafo (c)(1)(ii) della clausola Rights in Technical Data and Computer Software in DFARS 252.227-7013 e nelle disposizioni FAR applicabili: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

# **MarkNet X2000 Series**

## **Server di stampa esterni**

### ***Guida rapida***

<b>Passo 1: Collegamento dell'hardware . . . . .</b>	<b>50</b>
<b>Passo 2: Assegnazione di un indirizzo IP . . . . .</b>	<b>53</b>
<b>Passo 3: Stampa di una pagina delle impostazioni di rete. . . . .</b>	<b>53</b>
<b>Passo 4: Configurazione della stampante di rete . . . . .</b>	<b>54</b>
<b>Avvertenze sulle emissioni elettroniche . . . . .</b>	<b>57</b>
<b>Avvertenze sulla sicurezza . . . . .</b>	<b>59</b>

# Informazioni sull'installazione

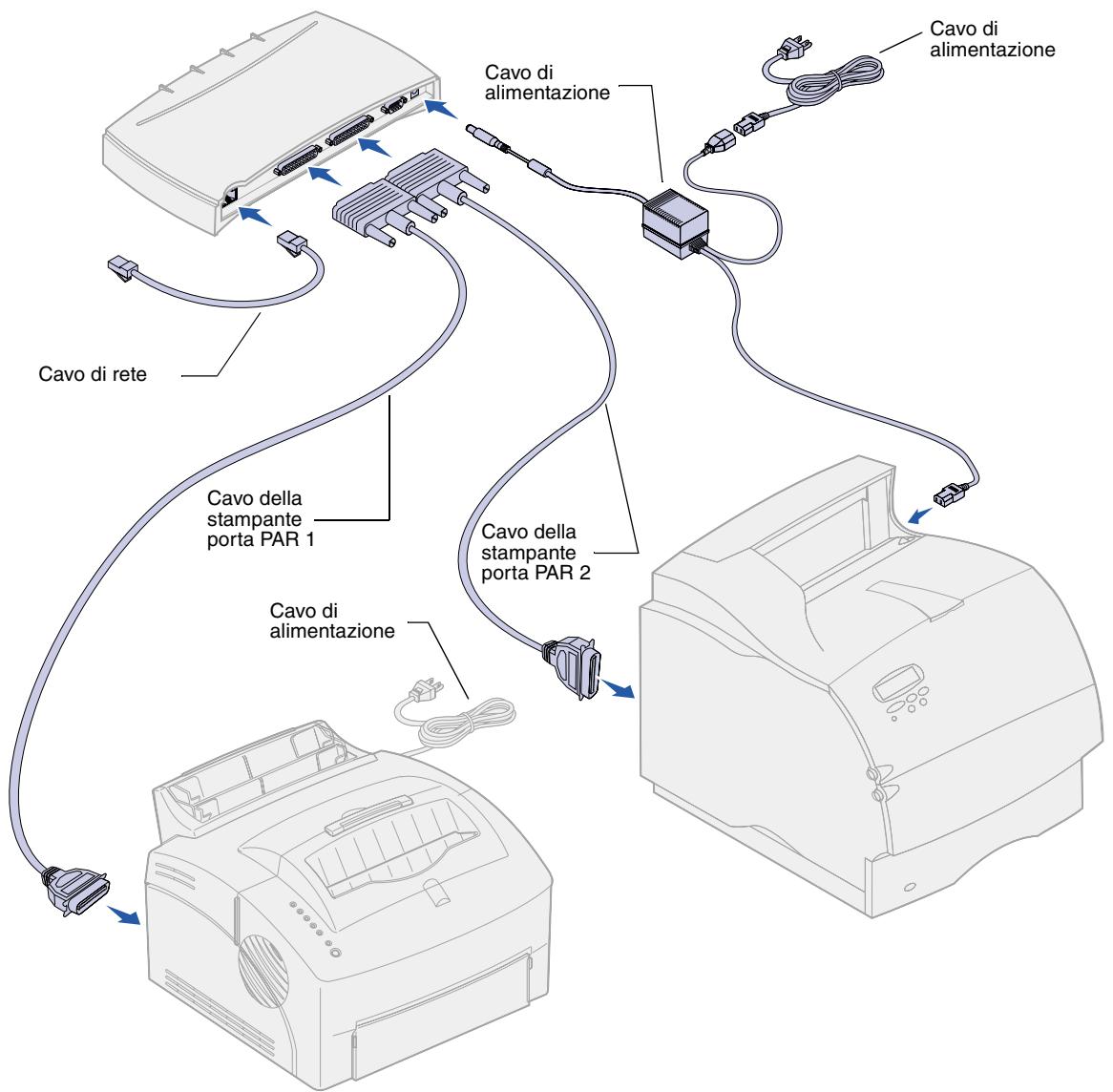
## Passo 1: Collegamento dell'hardware

**Note:** sul modello triporta (mostrato nella figura) sono disponibili due porte parallele e una porta seriale. Sul modello a porta singola è disponibile soltanto una porta parallela.

Per informazioni sull'uso della porta seriale, consultare la documentazione online disponibile sul CD Driver fornito con la stampante.

I server di stampa esterni MarkNet™ supportano le reti Ethernet o Token-Ring.

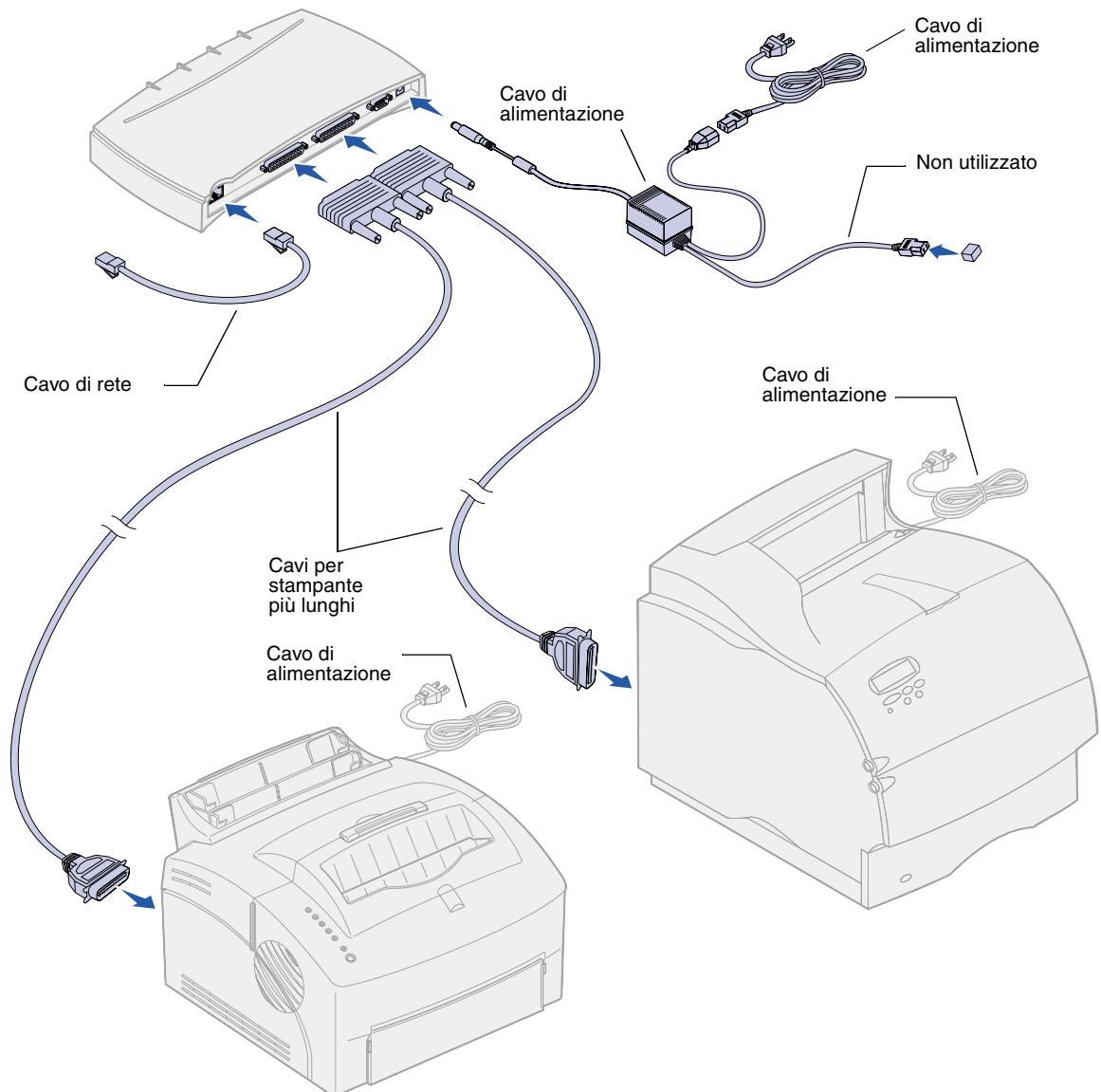
- 1** Spegnere e scollegare le stampanti.
- 2** Collegare i cavi di rete e i cavi della stampante. Se si collega solo una stampante parallela, utilizzare la porta PAR 1 sul server di stampa.
- 3** Collegare il cavo di alimentazione.
- 4** Inserire tutti i cavi di alimentazione in prese elettriche dotate di messa a terra. Il server di stampa si accende automaticamente.
- 5** Accendere le stampanti.
- 6** Premere e rilasciare simultaneamente i pulsanti **Menu** e **Prova** per ripristinare il server di stampa. I pulsanti Menu e Prova sono collocati nella parte superiore del server di stampa.



Se si desidera collocare le stampanti ad una distanza dal server superiore alla lunghezza dei cavi standard forniti con la stampante, è necessario acquistare cavi per stampante più lunghi e un altro cavo di alimentazione.

**Note:** i cavi di alimentazione vengono forniti con le stampanti.

Per informazioni su come richiedere i seguenti elementi, rivolgersi al rivenditore.



## **Passo 2: Assegnazione di un indirizzo IP**

**Note:** ulteriori informazioni sulla modalità di impostazione di un indirizzo IP sono disponibili sul CD Driver.

Per individuare le stampanti sulla rete, è necessario assegnare un indirizzo IP, una netmask e un gateway al server di stampa.

*Se la rete utilizza il server DHCP*, i valori dell'indirizzo vengono assegnati automaticamente. Per verificare l'assegnazione, stampare una pagina delle impostazioni di rete e accertarsi che l'indirizzo IP, la netmask e il gateway siano diversi da zero. Per ottenere ulteriori informazioni al riguardo, attenersi alle istruzioni riportate in “Passo 3: Stampa di una pagina delle impostazioni di rete”.

*Se la rete non utilizza il server DHCP*, è necessario assegnare manualmente un indirizzo IP. Uno dei metodi più semplici è l'uso dell'utilità di impostazione del server di stampa disponibile sul CD Driver. Per individuare informazioni sull'installazione e l'uso dell'utilità, fare clic su **Contenuto del CD** e cercare l'utilità di impostazione del server di stampa.

## **Passo 3: Stampa di una pagina delle impostazioni di rete**

Premere **Prova** per stampare una pagina delle impostazioni di rete. La stampa viene eseguita dalla stampante collegata alla porta PAR 1 sul server di stampa.

Controllare la sezione TCP/IP per verificare che le impostazioni dell'indirizzo IP, della netmask e del gateway siano diverse da zero.

Al termine della stampa, la stampante ritorna allo stato Pronta.

## **Passo 4: Configurazione della stampante di rete**

Dopo aver assegnato e configurato le impostazioni TCP/IP, è possibile configurare le stampanti collegate al server e impostare i client di rete da utilizzare per la stampa.

### **Windows**

In ambienti Windows, è possibile configurare le stampanti di rete per la stampa diretta e condivisa.

#### **Metodi di stampa supportati**

- Stampa IP diretta – da utilizzare se si desidera stampare direttamente su una stampante collegata in rete.
- Stampa condivisa (point and print e peer-to-peer) – da utilizzare quando è necessario gestire le stampanti di rete in modo centralizzato.

Informazioni dettagliate sull'uso di ciascuno di questi metodi di stampa sono disponibili sul CD Driver. Fare clic su **Visualizza documentazione** e cercare le informazioni sull'installazione delle stampanti di rete.

#### **Porte delle stampanti di rete supportate**

- Porta IP Microsoft (Windows NT 4.0, Windows 2000 e Windows XP)
- Porta di rete Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 e Windows XP)

---

**Note:** l'uso del driver per stampante e della porta di rete personalizzati consente di ottimizzare le funzioni, ad esempio gli stati di avviso della stampante.

#### **Driver per stampante supportati**

- Driver per stampante Windows
- Driver per stampante Lexmark personalizzati

I driver di sistema sono incorporati nei sistemi operativi Windows. I driver personalizzati sono disponibili sul CD Driver.

I driver di sistema e personalizzati aggiornati sono disponibili presso il sito Web Lexmark [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

## **Creazione di porte e installazione di driver**

*Leggere le istruzioni dettagliate disponibili sul CD Driver. Fare clic su **Visualizza documentazione** e cercare le informazioni sull'installazione delle stampanti di rete relative all'ambiente di Windows in uso.*

*Se si desidera eseguire l'installazione senza attenersi alle istruzioni sul CD Driver, è necessaria una conoscenza di base della stampa in rete su reti TCP/IP, dell'installazione dei driver per stampante e del processo di creazione di nuove porte di rete.*

### **Macintosh**

**Note:** nel file PPD (PostScript Printer Description) sono disponibili informazioni dettagliate sulle funzioni di una stampante con driver o applicazioni UNIX o Macintosh.

La stampante viene automaticamente collegata alle reti AppleTalk ed è immediatamente visibile dagli altri client di rete.

Per Mac OS 8.6 - 9.x, è necessario creare un oggetto stampante (icona) sulla Scrivania di ciascun client di rete utilizzando il driver per stampante LaserWriter 8 e il file PPD personalizzato della stampante. Per Mac OS X, selezionare Aggiungi stampante e creare una coda nel centro di stampa utilizzando il PostScript Printer Module e il file PPD personalizzato della stampante.

Le informazioni sulla creazione dell'oggetto stampante su client Apple Talk sono disponibili sul CD Driver fornito con la stampante.

Il programma di installazione del file PPD è disponibile nel pacchetto trasferibile dal Web presso il sito Lexmark [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

A seconda della versione del CD Driver fornito con la stampante, è possibile che il software sia disponibile sul CD Driver. Avviare il programma e attenersi alle istruzioni per installare i PPD.

### **UNIX/Linux**

**Note:** il pacchetto Sun Solaris è disponibile sul CD Driver e presso il sito Web Lexmark [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

La stampante supporta molte piattaforme UNIX e Linux, quali Sun Solaris e Red Hat.

Lexmark fornisce un pacchetto di driver per stampante per ciascuna piattaforma UNIX e Linux supportata. Tale pacchetto contiene tutti i driver e i file PPD necessari. Con ciascun pacchetto viene fornita la *Guida per l'utente* contenente istruzioni dettagliate per l'installazione e l'uso delle stampanti Lexmark in ambienti UNIX e Linux.

È possibile scaricare questi pacchetti di driver per stampanti dal sito Web Lexmark [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). A seconda della versione del

CD Driver fornita con la stampante, è possibile che il pacchetto di driver sia contenuto nel CD.

**NetWare** La stampante funziona sia in ambienti NDPS (Novell Distributed Print Services ) che in normali ambienti NetWare basati su coda.

### **NDPS**

Se si utilizza un ambiente NDPS, si consiglia di installare il Gateway IP NDPS Lexmark. Tale gateway consente di integrare completamente le stampanti nell'ambiente NDPS in modo che l'utente possa facilmente monitorarle, gestirle e selezionarle per la stampa.

Il gateway, gli snap-in, i file di supporto e le istruzioni di installazione sono disponibili presso il sito Web Lexmark all'indirizzo: [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html).

Ulteriori informazioni sull'installazione delle stampanti di rete in ambienti NetWare sono contenute nel CD Driver fornito con la stampante. Fare clic su **Visualizza documentazione** e cercare le informazioni sull'installazione delle stampanti di rete.

### **Non NDPS (basato su coda)**

Per informazioni più recenti sul supporto Lexmark in ambienti non NDPS, fare clic su **Visualizza documentazione** sul CD Driver e cercare le informazioni sull'installazione delle stampanti di rete.

# Avvertenze sulle emissioni elettroniche

**Dichiarazione di  
conformità alle norme  
FCC (Federal  
Communications  
Commission)**

Il server di stampa esterno MarkNet è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe A, Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento dell'apparecchiatura è soggetto alle seguenti condizioni: (1) l'apparecchiatura non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura stessa.

Questi limiti hanno lo scopo di garantire una protezione adeguata dalle interferenze dannose che possono originarsi quando l'apparecchiatura viene utilizzata in ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, usa e può emettere energia in radiofrequenza; se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. L'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale potrebbe causare interferenze dannose, a seguito delle quali all'utente potrebbe essere richiesto di risolvere il problema a sue spese.

Il produttore non è responsabile delle interferenze radiotelevisive causate dall'uso di cavi diversi da quelli consigliati o da modifiche o alterazioni non autorizzate all'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni non autorizzate possono invalidare il diritto all'utilizzo dell'apparecchiatura.

**Industry Canada  
Compliance Statement**

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

**Conformità alle  
direttive della  
Comunità Europea  
(CEE)**

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione stabiliti dalle direttive del Consiglio della Comunità Europea 89/336/CEE e 73/23/CEE sull'avvicinamento e sull'armonizzazione delle leggi degli stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza delle apparecchiature elettriche destinate all'uso entro determinati limiti di voltaggio.

La dichiarazione di conformità ai requisiti delle direttive è stata firmata dal Direttore della produzione e dell'assistenza tecnica della Lexmark International, S.A., Boigny, Francia.

Questo prodotto è conforme ai limiti EN 55022 per la Classe A ed ai requisiti di sicurezza EN 60950.

**Avvertenza**

Questo è un prodotto di classe A. L'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale potrebbe causare interferenze radio. Pertanto, all'utente potrebbe essere richiesto di prendere adeguati provvedimenti.

**Avvertenza VCCI  
per il Giappone**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

**The United Kingdom  
Telecommunications  
Act 1984**

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

# Avvertenze sulla sicurezza

## ***Informazioni sulla sicurezza***

- Se il prodotto NON riporta questo simbolo  , DEVE essere collegato a una presa elettrica dotata di una messa a terra adeguata.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa elettrica che sia vicina al prodotto e facilmente accessibile.
- Per assistenza o riparazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni per il funzionamento, rivolgersi a un tecnico specializzato.
- Il prodotto è stato progettato, provato e approvato in modo da soddisfare i più severi standard internazionali, utilizzando componenti specifici Lexmark. A prima vista, le funzioni protettive di alcuni componenti potrebbero non apparire evidenti. Lexmark non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di parti non originali.

## **Edición: noviembre de 2001**

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales:

LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL Y COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA, PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD A UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones; por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Puede enviar sus comentarios sobre esta publicación a Lexmark International, Inc., Department F95/035-3, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE.UU. En el Reino Unido e Irlanda, diríjase a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que le suministren de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede comprar copias de las publicaciones relacionadas con estos productos llamando al 1-800-553-9727. Desde el Reino Unido e Irlanda, llame al 0628-481500. Para el resto de países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante tenga la intención de ofrecerlos a todos los países en los que opera. La referencia a un producto, programa o servicio no determina ni implica que sea el único producto, programa o servicio que se puede utilizar. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio que tenga funciones equivalentes y que no infrinja los derechos de propiedad intelectual existentes. La evaluación y verificación del funcionamiento con otros productos, programas o servicios, excepto los mencionados explícitamente por el fabricante, son responsabilidad del usuario.

Lexmark, Lexmark con diseño de diamante y MarkNet son marcas comerciales de Lexmark International, Inc, registradas en EE.UU. y/o en otros países. PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

**© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.**

**Reservados todos los derechos.**

### **DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Este software y documentación se proporcionan con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, copia o divulgación por el gobierno está sujeto a ciertas restricciones tal y como se expresa en el apartado (c)(1)(ii) de la cláusula sobre derechos de datos técnicos y de software de ordenador del DFARS 252.227-7013 y en las normas aplicables del FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

# Servidores de impresión externos

## MarkNet X2000 Series

### *Referencia rápida*

Paso 1: Conexión del hardware .....	62
Paso 2: Asignación de una dirección IP .....	65
Paso 3: Impresión de una página de configuración de la red ..	65
Paso 4: Configuración de la impresora de red .....	66
Avisos de emisiones electrónicas .....	69
Avisos de seguridad .....	71

Español

# Información de configuración

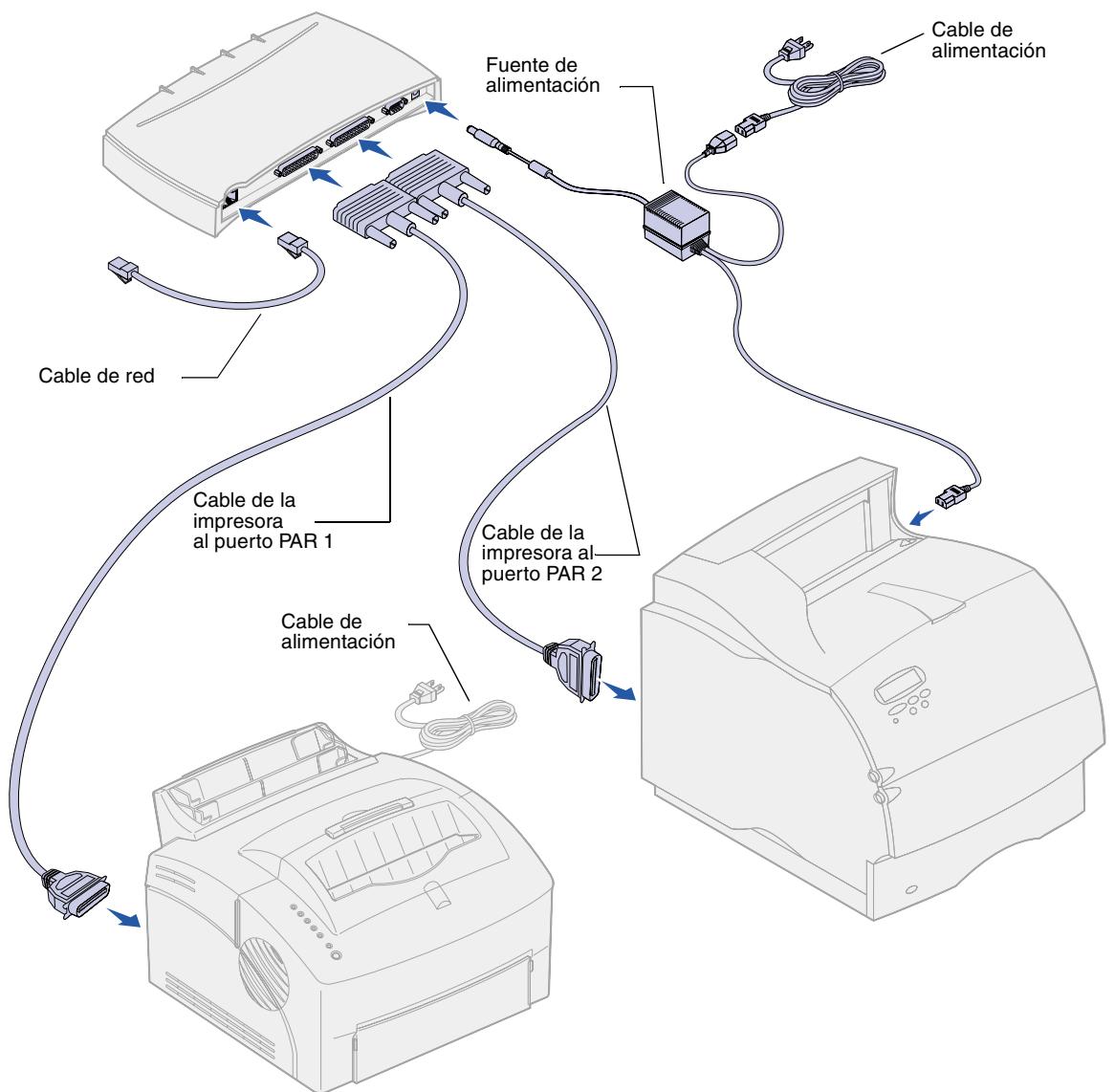
## Paso 1: Conexión del hardware

**Note:** el modelo de tres puertos (que se muestra en la ilustración) tiene dos puertos paralelos y un puerto serie. Los modelos de un puerto son sólo paralelos.

Para obtener más información sobre el uso de un puerto serie, consulte la documentación en línea del CD de controladores incluido con el servidor de impresión.

Los servidores de impresión externos MarkNet™ admiten redes Ethernet o Token-Ring.

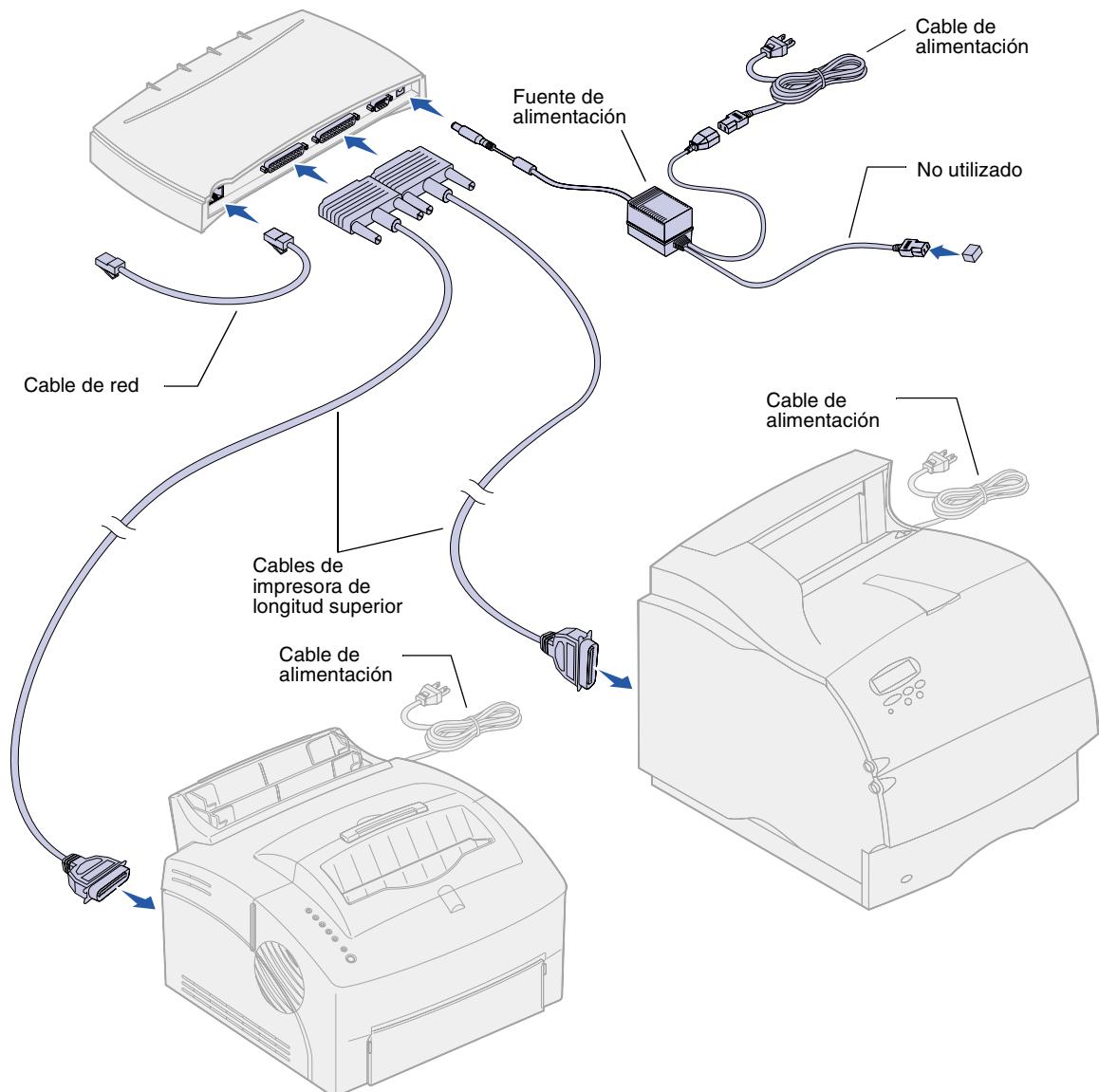
- 1** Apague y desenchufe las impresoras.
- 2** Conecte los cables de red y de la impresora. Si sólo va a conectar una impresora de puerto paralelo, utilice el puerto PAR 1 del servidor de impresión.
- 3** Conecte la fuente de alimentación del servidor de impresión.
- 4** Enchufe todos los cables de alimentación a tomas a tierra. El servidor de impresión se enciende automáticamente.
- 5** Encienda las impresoras.
- 6** Pulse y suelte simultáneamente los botones **Menú** y **Prueba** para restaurar el servidor de impresión. Estos botones están situados en la parte superior del servidor de impresión.



Si necesita colocar las impresoras más lejos del servidor de impresión de lo que permiten los cables estándar de impresora, debe adquirir cables de impresora de longitud superior y un cable de alimentación adicional.

**Note:** los cables de alimentación se proporcionan con las impresoras.

Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la solicitud de estos suministros.



## Paso 2: Asignación de una dirección IP

**Note:** el CD de controladores contiene también información sobre otras formas de configurar una dirección IP.

Debe asignar una dirección IP, una máscara de red y un gateway al servidor de impresión para que otros dispositivos de red puedan encontrar las impresoras conectadas.

*Si la red utiliza DHCP,* se asignarán automáticamente los valores de dirección. Para verificar la asignación de direcciones, imprima una página de configuración de la red y asegúrese de que los valores de la dirección IP, la máscara de red y el gateway son distintos de cero. Siga las instrucciones del “Paso 3: Impresión de una página de configuración de la red” para ver esta información.

*Si la red no utiliza DHCP,* debe asignar una dirección IP manualmente. Una de las formas más fáciles de hacerlo es utilizando la Utilidad de configuración del servidor de impresión del CD de controladores. Haga clic en **Contenido del CD** y busque la Utilidad de configuración del servidor de impresión para obtener información sobre la instalación y el uso de la utilidad.

## Paso 3: Impresión de una página de configuración de la red

Pulse **Prueba** para imprimir una página de configuración de la red. La página se imprime en la impresora conectada al puerto PAR 1 del servidor de impresión.

Compruebe la cabecera TCP/IP para asegurarse de que los valores de la dirección IP, la máscara de red y el gateway son distintos de cero.

Tras la impresión de la página de configuración de la red, la impresora vuelve al estado Lista.

## Paso 4: Configuración de la impresora de red

### Windows

Una vez que haya asignado y verificado los valores TCP/IP, puede configurar las impresoras conectadas al servidor de impresión y los clientes de red para imprimir en ellos.

En entornos Windows, las impresoras de red se pueden configurar para la impresión directa o compartida.

#### Métodos de impresión admitidos

- Impresión IP directa: cuando desee imprimir directamente en una impresora de la red.
- Impresión compartida (Point-and-Print y De igual a igual): cuando desee administrar impresoras de red de forma central.

El CD de controladores contiene información detallada sobre el uso de cada uno de estos métodos de impresión. Haga clic en **Ver documentación** y busque información sobre la instalación de impresoras de red.

#### Puertos de impresoras de red admitidos

- Puerto Microsoft IP (Windows NT 4.0, Windows 2000 y Windows XP)
- Puerto de red Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 y Windows XP)

---

**Note:** el uso de un controlador de impresora y un puerto de red personalizados proporciona funciones mejoradas, como alertas sobre el estado de la impresora.

#### Controladores de impresora admitidos

- Controladores de impresora de sistemas Windows
- Controladores de impresora personalizados de Lexmark

Los controladores del sistema se incluyen en los sistemas operativos Windows. El CD de controladores incluye controladores personalizados.

El sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) contiene controladores personalizados y del sistema actualizados.

## Creación de puertos e instalación de controladores

*Lea las instrucciones detalladas del CD de controladores.* Haga clic en **Ver documentación** y busque información sobre la instalación de impresoras de red para un entorno Windows concreto.

*Si decide realizar la instalación sin seguir las instrucciones del CD de controladores,* debe tener conocimientos básicos sobre la impresión en redes TCP/IP, la instalación de controladores de impresora y el proceso de creación de nuevos puertos de red.

### Macintosh

**Note:** un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para controladores o aplicaciones UNIX o Macintosh.

La impresora se conecta automáticamente a redes AppleTalk y se vuelve visible para otros clientes de la red.

Para Mac OS 8.6–9.x, debe crear un objeto de impresora (ícono) en el escritorio de cada cliente de la red utilizando el controlador de impresora LaserWriter 8 y el archivo PPD de impresora personalizado. Para Mac OS X, seleccione Agregar impresora y cree una cola en el centro de impresión utilizando el Módulo de impresora PostScript y el archivo PPD de impresora personalizado.

El CD de controladores incluido con la impresora contiene información sobre la creación del objeto de impresora en clientes AppleTalk.

El paquete Web que se puede descargar del sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) contiene un instalador PPD.

Dependiendo de la versión del CD de controladores incluido con la impresora, también puede encontrar este software en el CD de controladores. Inicie el instalador PPD y siga las instrucciones para instalar los archivos PPD.

### UNIX/Linux

**Note:** el paquete Sun Solaris está situado en el CD de controladores y en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, como Sun Solaris y Red Hat.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida. Este paquete contiene todos los controladores y archivos PPD necesarios. La *Guía del usuario* de cada paquete proporciona instrucciones detalladas para instalar y utilizar las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Puede descargar estos paquetes de controladores de impresora desde el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). Dependiendo de la versión del CD de controladores incluido con la impresora,

también puede encontrar el paquete de controladores que necesite en el CD.

### **NetWare**

La impresora funciona con entornos NDPS (Servicios de impresión distribuida de Novell) y NetWare normales basados en colas.

### **NDPS**

Si tiene un entorno NDPS, se le recomienda que instale el gateway NDPS IP de Lexmark. Éste permite que las impresoras estén plenamente integradas con NDPS de modo que pueda controlarlas e imprimir con ellas fácilmente.

Puede obtener el gateway, las incorporaciones, los archivos de soporte y un informe técnico con instrucciones de instalación del sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/networking/ndps.html](http://www.lexmark.com/networking/ndps.html).

El CD de controladores incluido con la impresora contiene más información sobre la instalación de impresoras de red en entornos NetWare. Haga clic en **Ver documentación** y busque información sobre la instalación de impresoras de red.

### **No NDPS (basado en colas)**

Para obtener la información más actual sobre el soporte de Lexmark para entornos que no sean NDPS, haga clic en **Ver documentación** en el CD de controladores y busque información sobre la instalación de impresoras de red.

# Avisos de emisiones electrónicas

## ***Declaración de cumplimiento de la normativa FCC (Federal Communications Commission)***

El servidor de impresión externo MarkNet ha sido probado y se ha determinado que cumple con los requisitos para los dispositivos digitales de Clase A de acuerdo con el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no provoca interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo esté funcionando en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. El uso del equipo en una zona residencial puede causar interferencias nocivas. En ese caso, el usuario debe corregir esta situación y, además, correrá con todos los gastos que se originen.

El fabricante no es responsable de las interferencias de radio o televisión causadas al utilizar otro cable distinto al recomendado o al realizar cambios no autorizados en el equipo. Estos cambios podrían anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

## ***Declaración de cumplimiento de la industria de Canadá***

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## **Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)**

Este producto cumple con los requisitos de protección establecidos en las directivas 89/336/EEC y 73/23/ECC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonización de la legislación de los Estados Miembros en relación a la compatibilidad y seguridad electromagnética de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de unos determinados límites de voltaje.

El director de fabricación y servicio técnico de Lexmark International, S.A. de Boigny, Francia ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la directiva.

Este producto cumple los límites de Clase A de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

## **Advertencia**

Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso, se solicitará al usuario que adopte las medidas oportunas.

## **Aviso VCCI japonés**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（V C C I）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## **Ley de telecomunicaciones de 1984 del Reino Unido**

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

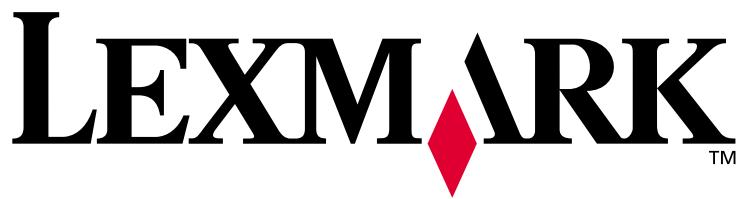
# Avisos de seguridad

## *Información de seguridad*

- Si el producto NO está marcado con este símbolo , TIENE que conectarlo a un enchufe con toma de tierra.
- La fuente de alimentación se tiene que conectar a una toma de corriente cercana al producto y de fácil acceso.
- Para reparaciones u operaciones de mantenimiento no descritas en las instrucciones de funcionamiento, diríjase a un técnico cualificado.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los estrictos estándares de seguridad global con el uso de componentes específicos de Lexmark. Las características de seguridad de alguna pieza pueden no ser siempre obvias. Lexmark no se responsabiliza del uso de otras piezas de recambio.



*This is a placeholder for the inside back cover.*



P/N 10P0060  
E.C. 1P0001A

Lexmark, Lexmark with diamond design, and MarkNet are trademarks of Lexmark International, Inc., registered in the United States and/or other countries.

© 2001 Lexmark International, Inc.  
740 West New Circle Road  
Lexington, Kentucky 40550